



CONGRESO SOBRE PLURINACIONALIDAD, SABERES ANCESTRALES Y GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO

Libro de Memorias



II CONVENCION
CIENTIFICA
INTERNACIONAL
UEA 2021

David Sancho-Aguilera, Olivier Méric y
Reinaldo Alemán-Pérez (Eds).



2, 3 y 4 de junio del 2021
Universidad Estatal Amazónica
Pastaza-Ecuador



UEA
UNIVERSIDAD
ESTATAL AMAZÓNICA

DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA VIDA

Libro de Memorias

I Congreso Plurinacionalidad, Saberes Ancestrales y Gestión del Conocimiento

Publicado por:

Universidad Estatal Amazónica (www.uea.edu.ec),

Campus principal: kilómetro 2 1/2 vía Napo (paso lateral).

Puyo, Pastaza, Ecuador

Derechos reservados:

©2021 Universidad Estatal Amazónica, Puyo, Ecuador.

Se autoriza la reproducción de esta publicación con fines educativos y otros que sean no comerciales sin permiso escrito previo de quien detenta el derecho del autor, mencionando la citación. Se prohíbe reproducir esta publicación para vender o para otros fines comerciales sin permiso escrito de quien detenta el derecho de autor.

Cita del libro de memorias:

Sancho-Aguilera, D., O. Méric y R. Alemán-Pérez (Eds.) 2021. Primer congreso Plurinacionalidad, Saberes Ancestrales y Gestión del Conocimiento. Libro de memorias. Universidad Estatal Amazónica. Decanato de Investigación. Puyo, Ecuador.

Cita de artículos:

Autores del artículo. 2021. Título completo del capítulo. Pp. XX-XX, En: Sancho-Aguilera, D., O. Méric y R. Alemán-Pérez (Eds.) 2021. Primer congreso Plurinacionalidad, Saberes Ancestrales y Gestión del Conocimiento. Libro de memorias. Universidad Estatal Amazónica. Decanato de Investigación. Puyo, Ecuador.

Revisión de pares:

Dr. Javier Cruz, Ph.D., Universidad de Málaga, (UMA), España.

Dra. Dora Salcedo, Ph.D., Universidad de São Paulo, (USP), Brazil.

Ing. Tania Ceballos, Msc., Universidad Estatal Amazónica, (UEA), Ecuador.

Dra. Lorena Paredes, PhD., Universidad Estatal Amazónica, (UEA), Ecuador.

Diseño gráfico:

Geovanny Asqui Zurita

César Acosta

Impreso por:

Universidad Estatal Amazónica

Primera edición:

Puyo, día de mes de 2021 (100 ejemplares).

ISBN: 978-9942-932-36-5



Comité científico

PhD. José Romero Paguay, Presidente
del Comité Científico, UEA, Ecuador.

PhD. Reinaldo Alemán Pérez,
Universidad Estatal Amazónica,
Ecuador.

PhD. Olivier Méric, Universidad Estatal
Amazónica, Ecuador.

PhD. Ruth Arias Gutiérrez, Universidad
Estatal Amazónica, Ecuador.

PhD. Dalton Pardo, Universidad Estatal
Amazónica, Ecuador.

PhD. Haideé Marín, Universidad Estatal
Amazónica, Ecuador.

PhD. Carlos Bravo, Universidad Estatal
Amazónica, Ecuador.

MSc. Clímaco Espín, Universidad
Estatal Amazónica, Ecuador.

PhD. Carolina Bañol Pérez, Universidad
Estatal Amazónica, Ecuador.

MSc. Mercedes Asanza, Universidad
Estatal Amazónica, Ecuador.

PhD. Yolanda Lorena Paredes Andrade,
Universidad Estatal Amazónica,
Ecuador.

PhD. Luis Manosalvas, Universidad
Estatal Amazónica, Ecuador.

MSc. Tania Cevallos, Universidad
Estatal Amazónica, Ecuador.

MSc. Angélica Leticia Cahuana
Velasguí, Universidad Estatal
Amazónica, Ecuador.

PhD. Javier Fernández Cruz,
Universidad de Málaga, España.

PhD. Dora Salcedo Barrientos,
Universidad de Sao Paulo, Brazil.

Contenido

<u>Capítulo 1. Protección, Conservación y Difusión de los Saberes Ancestrales</u>	5
<u>Introducción</u>	5
<u>Importancia de la gastronomía, como saber ancestral para la conservación del patrimonio cultural inmaterial. Caso: Comunidad del Milenio A'i Dureno, Provincia de Sucumbíos.</u>	6
<u>Intraculturalidad y gestión del conocimiento turístico en la provincia de Chimborazo</u>	17
<u>Valorando los conocimientos tradicionales sobre partería: Una contribución para la formación universitaria latinoamericana</u>	24
<u>Capítulo 2. Realidad Plurinacional y Educación Intercultural</u>	34
<u>Introducción</u>	34
<u>Aporte del relativismo lingüístico en la concepción de la realidad ecosistémica de las comunidades”</u>	35
<u>Impacto de estrategia intercultural en la mortalidad neonatal del hospital San Luis de Otavalo.</u>	42
<u>Plantas amazónicas de uso ancestral beneficiosas para la salud y alimentación. Algunos resultados en laboratorio de la Universidad Estatal Amazónica</u>	50
<u>Oportunidades en la práctica intercultural en la Universidad Estatal Amazónica</u>	62
<u>Capítulo 3. Decolonialidad e Identidad Cultural</u>	71
<u>Introducción</u>	71
<u>Identidad y cultura en la semiótica del discurso sensorial</u>	72
<u>Contacto entre lenguas, rasgo de la interculturalidad en el español ecuatoriano</u>	78
<u>Decolonialidad del Saber: Estéticas Corporales y su Vinculación en la Actividad</u>	85
<u>Resiliencia a las microagresiones raciales en estudiantes universitarios indígenas</u>	92

Capítulo 1. Protección, Conservación y Difusión de los Saberes Ancestrales

Introducción

“Las personas tienen derecho a gozar de los beneficios y aplicaciones del progreso científico y de los saberes ancestrales” para cumplir con el artículo 25 de la Carta Magna, la misma que en su artículo 57 numeral 12 reconoce como derecho colectivo: “Mantener, proteger y desarrollar los conocimientos colectivos; sus ciencias, tecnologías y saberes ancestrales; con inclusión del derecho a recuperar, promover y proteger los lugares rituales y sagrados, así como plantas, animales, minerales y ecosistemas dentro de sus territorios; y el conocimiento de los recursos y propiedades de la fauna y la flora. Se prohíbe toda forma de apropiación sobre sus conocimientos, innovaciones y prácticas”.

Pocas son las Constituciones que consagran derechos colectivos relacionados con los Saberes Ancestrales. Sin embargo, ¿Cuáles son hoy en día, las acciones y herramientas para que los ciudadanos puedan gozar de tal derecho? Y más de una década después, ¿Cuál es la realidad? ¿Cómo se protege, se conserva y se difunden los Saberes Ancestrales? ¿Cuáles son las nuevas tendencias de gestión del conocimiento y de los Saberes Ancestrales? Son algunos de los temas que se abordan en este eje temático.

Importancia de la gastronomía, como saber ancestral para la conservación del patrimonio cultural inmaterial. Caso: Comunidad del Milenio A'i Dureno, Provincia de Sucumbíos.

Importance of gastronomy as ancestral knowledge for the intangible cultural heritage conservation. Case: Community of the A'i Dureno Millennium, Province of Sucumbíos.

Eylen Zada González¹; Ángela María Caiza Barahona^{2, *}.

¹ Universidad Estatal Amazónica, UEA, Sede Sucumbíos, Ecuador

² Universidad Estatal Amazónica, UEA, Sede Sucumbíos, Ecuador.

Autor para la correspondencia: ez.gonzalez@uea.edu.ec

Resumen

El presente trabajo expone la necesidad de conservar el patrimonio cultural inmaterial, caracterizado por un conjunto de prácticas, saberes, representaciones vivas y continuamente recreadas. Gracias a esto las personas y comunidades pueden expresar en todos los planos su concepción del mundo, desarrollando sentimientos de pertenencia y continuidad. En el caso particular de la comunidad del Milenio A'i Dureno, ubicada en el cantón Lago Agrio, provincia de Sucumbíos; los procesos de resistencia vividos ante los intentos de colonización blanco – mestiza, han motivado la conservación y salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial de este grupo social. De esta manera, se propuso una investigación cuyo objetivo principal sea: Analizar la gastronomía como un saber ancestral para conservar el patrimonio cultural inmaterial, a través de metodología exploratoria cualitativa documental y de revisión bibliográfica para caracterizar la comunidad. Aplicando el método analítico sintético, con el fin de indagar las características generales relacionadas con la gastronomía de la comunidad del Milenio A'i Dureno. En este sentido,

se posibilitó identificar preparaciones y bebidas típicas. Como resultado, se desarrolló un estudio etnográfico y de prácticas gastronómicas, evidenciando así, la riqueza gastronómica que pone en valor la variedad de platos que se consumen e identificando el maridaje (combinación) de bebidas con los platos típicos más comunes, los especiales y los consumidos en las festividades comunitarias.

Palabras clave: Comunidad, Gastronomía, Etnografía, Maridaje, Platos típicos

Abstract

This paper presents the need to preserve the intangible cultural heritage, characterized by a set of practices, knowledge and representations that are alive and continuously recreated. Thanks to this, people and communities can express at all levels their conception of the world, developing feelings of belonging and continuity. In the case of the community of the A'i Dureno Millennium, located in the Lago Agrio canton, province of Sucumbíos, the processes of resistance to the attempts of white-mestizo colonization have motivated the conservation and safeguarding of the intangible cultural heritage of this social group. Thus, a research whose main objective is: To analyze gastronomy as an ancestral knowledge to preserve the intangible cultural heritage, through a qualitative documentary exploratory methodology and bibliographic review to characterize the community. Applying the synthetic analytical method, in order to investigate the general characteristics related to the gastronomy of the community of the Millennium A'i Dureno. In this sense, it was possible to identify typical preparations and beverages. As a result, an ethnographic study and gastronomic practices were developed. Thus, the gastronomic richness that highlights the variety of dishes consumed and identifying the pairing (combination) of drinks with the most common typical dishes, the special ones and those consumed in community festivities.

Keywords: Community, Gastronomy, Ethnography, Pairing, typical dishes

INTRODUCCIÓN

En la Declaración Universal de la Unesco sobre la Diversidad Cultural de 2001, se establece que los saberes tradicionales y ancestrales son un patrimonio con valor para toda la humanidad. Por tal motivo, deben ser protegidos y promovidos; reconocidos y consolidados en el beneficio de las generaciones presentes y futuras (Carvallo, 2015). La comunidad del Milenio A'i Dureno no está exenta del cumplimiento de esta premisa, no solo para la conservación de sus conocimientos, sino también para mostrarlo a los turistas que recibe, pues ha apostado por el desarrollo del turismo comunitario. Estos saberes no se encuentran debidamente documentados lo que podría conllevar a su pérdida, por lo que se hace necesario identificar la relevancia de esta puesta en valor. Por lo antes expuesto se propone el siguiente objetivo general: Analizar los saberes ancestrales basados en la gastronomía para conservar el patrimonio cultural inmaterial de la comunidad del Milenio A'i Dureno. Para dar cumplimiento a este objetivo se proponen los siguientes objetivos específicos: Caracterizar la comunidad, identificar sus platos más relevantes y determinar el maridaje de platos y bebidas ancestrales. Para el logro de estos, se realiza un estudio etnográfico y de revisión bibliográfica con el fin de salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial de esta comunidad cuya preservación contiene una riqueza incalculable porque hace comprender los recursos con los que cuentan, su historia y que pueden quedar como legado a las futuras generaciones. El patrimonio reconocido y respetado constituye un ejemplo para una sociedad más estable y que protege el entorno a su alrededor. La puesta en valor de sus platos típicos contribuye a proteger el medio de donde obtienen su principal fuente de alimentos además de que constituye un referente e incentivo para la conservación de los saberes ancestrales basados en otras áreas.

MATERIALES Y MÉTODOS

La presente investigación se realizó en la comunidad del Milenio A'i Dureno, ubicada en la parroquia Dureno, provincia de Sucumbíos, en los meses de marzo y abril del año 2021. Para el desarrollo de este trabajo se empleó la metodología exploratoria cualitativa documental y la revisión bibliográfica con el fin de identificar las características de la comunidad del Milenio A'i Dureno, así como los saberes ancestrales que guardan, vinculados a la gastronomía. Además, se empleó el método analítico-sintético, de acuerdo con Jiménez & Jacinto (2017) los que manifestaron: el análisis se produce mediante la síntesis de las propiedades y características de cada parte del todo, mientras que la síntesis se realiza sobre la base de los resultados del análisis, lo más frecuente es que se emplee para la búsqueda y el procesamiento de la información. Este método permitió identificar los platos más relevantes para los habitantes de A'i Dureno lo que posibilitó determinar su maridaje con las bebidas ancestrales consumidas en diferentes etapas del año y festividades.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Estudio etnográfico y de prácticas gastronómicas.

La comunidad del milenio A'I Dureno, se encuentra ubicada en la ribera del río Aguarico, parroquia Dureno, Cantón Lago Agrio, Provincia de Sucumbíos. Tiene un territorio global de 9.571.6 has, legalizado por el IERAC desde 1972. Su población es de 600 habitantes, distribuidos en 84 familias (Yumbo, 2019). El espacio ocupado por la comunidad del Milenio A'I Dureno, ha sido el escenario de enfrentamientos interétnicos. (Gobierno Autónomo Descentralizado de la provincia de Sucumbíos, 2011).

Es a mediados del siglo XX que comienza a desarrollarse la extracción petrolera en la zona de los cofanes, lo que provoca que se vieran realmente afectados, a esto se le suma la deforestación realizada por los colonos, lo que conlleva a que fueran perjudicadas la caza y la pesca y que buscaran medios alternativos como la agricultura y sus instrumentos de caza fueran empleados como artesanías para el turismo. Debido a la influencia de la cultura occidental fueron afectadas algunas costumbres como el vestido tradicional la *cushma* y el consumo del *yagé*. También han sustituido la poligamia por la monogamia y en la actualidad no existe la casa de la menstruación (lugar donde se debían aislar las mujeres durante su período). Su lengua es el *a'ingae* y consideran como su dios a Chiga. Las actividades productivas fundamentales siguen siendo la agricultura, la caza, la pesca y la recolección. Pocas personas tienen trabajos remunerados. En Dureno se desarrollan actividades ligadas al turismo y las actividades agrícolas están fundamentalmente relacionadas al consumo doméstico. En la actualidad se observan cambios importantes en la actividad de la cacería respecto a las prácticas tradicionales, debido a la influencia religiosa, así como el deterioro de las condiciones ambientales les ha inducido a apresar animales que antes no se cazaban, como el venado, que se lo considera un cofán o un *cucuyo* (espíritu maligno), mientras que el venado es parte de la dieta cofán. Otro animal que lo ven como ser humano y que es prohibido cazar es el mono machín, al igual que los tigres, el oso hormiguero, perezoso porque son como personas invisibles que viven en la selva. Algunos dicen que el espíritu de sus antepasados se engendró en el oso hormiguero. Si se les dispara el mal se revierte en el cazador (Moya, 2010).

Culturalmente, los Cofanes han practicado una horticultura con pequeños cultivos para autoconsumo. La chacra siempre fue manejada a orillas del río especialmente en las islas que se inunda estacionalmente (*varzea*) por la facilidad de llegar en sus canoas y por ser suelos bastante fértiles que no constituyen mayor esfuerzo para derrumbar árboles. En estos

sitios se siembra el plátano (*Musa × paradisiaca*), el orito (*Musa acuminata*) y la yuca (*Manihot esculenta*), los frutales se siembran alrededor de la vivienda. Entre las frutas cultivadas se encontró: uvas de monte (*Pourouma cecropiifolia*), guabas (*Inga Edulis*), caimitos (*Chrysophyllum cainito*), piña (*Ananas comosus*), que son cosechados y consumidos según su temporada. La chacra Cofán no sobrepasará del cuarto de hectárea, aunque actualmente se escucha hablar de una o dos hectáreas, entendible, por cuanto sus productos son vendidos ocasionalmente a los mismos comuneros y a veces se lleva al mercado de Dureno o Lago Agrio.

Para los comuneros la chacra, se considera un lugar protegido por sus dueños. Otras personas no pueden ir a coger lo que está sembrado ahí, sin la presencia del dueño, porque pueden enfermarse o a lo mejor morir. Los shamanes pueden dejar espíritus para que cuiden su chacra.

Maridaje: el arte de combinar los saberes ancestrales.

El término maridaje proviene del francés “mariage” que su origen refiere a la idea de unión o casamiento. En los últimos años el maridaje ha ocupado un punto de interés entre especialistas gastronómicos y avezados del sector. En la comunidad del Milenio A'í Dureno, también se maridan las comidas y bebidas en el momento que escogen los líquidos más idóneos para acompañar las preparaciones que realizan fundamentalmente para celebraciones y eventos importantes. En la tabla siguiente se muestran algunos de los maridajes más relevantes.

Tabla 1. Platos y bebidas tradicionales más comunes y especiales.

Platos más comunes		Platos especiales	
Comidas	Bebidas	Comidas	Bebidas
Sopa de guanta	kui khu, canepecha	Sopa de palmito y yuca	tsetsepa, kunapecha
Amba sejechupa	kui khu, canepecha	Soín de maíz	tsetsepa, kunapecha
Chontaduro con pescado	kui khu, canepecha	Macabe	tsetsepa, kunapecha
Caldo de pescado y de carne de monte	kui khu, canepecha	Caldo de huevos de pescado	tsetsepa, kunapecha
Soín y Klkupeche	kui khu, canepecha	Envuelto de huevos de pescado	tsetsepa, kunapecha

Fuente: Realizado por Zada, E y Caiza, A.M (2021).

Estos platos son denominados tradicionales más comunes de acuerdo con Moya (2010) porque se pueden encontrar en las preparaciones diarias de la comunidad. Todos pueden ser acompañados de *kui khu* o *chucula* que son bebidas preparadas con maduro y consumidas frecuentemente. Los platos tradicionales especiales se consideran aquellos que son consumidos algunas veces al año y son preparados por motivo de festividades. Estos platos maridan fundamentalmente con bebidas como la *tsetsepa* (chicha fermentada que se elabora con plátano, yuca y orito) y *kunapecha* (chicha de yuca).

Tabla 2. Platos consumidos en las fiestas de la chonta, matrimonios y bautizos.

Alimentos	Bebidas
gallina o saíno	chicha de yuca, blanca o roja, de chonta, guarapo, cerveza
guanta, mono asado, danta	chicha de chonta, vinillo de yuca

pollo, res	chicha de chonta, vinillo de yuca
pescado	chicha roja, chicha de chonta

Fuente: Realizado por Zada, E y Caiza, A.M (2021).

La gallina y el saíno se consumen fundamentalmente en celebraciones como matrimonios y bautizos. La guanta, el mono asado y la carne de danta en las festividades más importantes de la comunidad como la fiesta de la chonta. Aunque debido a la escasez de estas carnes en la actualidad se ingieren también la carne de res y de pollo. Mientras que el pescado se considera un alimento muy saludable y marida muy bien con la chicha roja, la que es elaborada con maíz, quinua, arroz o harina y la chicha de chonta (*U'ma tsetsepa*). Además de estar presente en celebraciones especiales, el pescado es muy recomendado para cualquier ocasión al ser considerado un alimento muy sano por la comunidad. Estos platos pueden ser acompañados por las bebidas que se han propuesto no quedando exenta la probabilidad que a gusto personal puedan ser acompañados por algún otro líquido. No obstante, son las tradiciones que han heredado de sus antepasados y que la comunidad del Milenio A'i Dureno trata de ponerlas en práctica para mantenerlas vivas y darlas a conocer a los visitantes que arriban a su territorio

CONCLUSIONES

La comunidad del Milenio A'I Dureno posee un legado gastronómico ancestral único basado fundamentalmente en los cultivos de la huerta, la pesca y la caza, los que armonizan su mesa y las celebraciones que en ella se desarrollan, los mismos que permiten su conservación. Entre los platos especiales sobresalen los que son preparados con pescado al ser considerado este un alimento muy saludable que puede ser consumido no solo en festividades, sino que puede formar parte de las dietas más estrictas, mientras que las bebidas más consumidas son las que intervienen en su preparación alimentos como la yuca

y el plátano, sobresaliendo la chicha blanca, chicha roja y chicha de yuca. El pueblo del Milenio A'i Dureno consume principalmente los alimentos con las bebidas típicas ancestrales más idóneas para ello. A pesar de que en esta comunidad el término maridaje no es conocido realizan esta práctica, que es muy empleada en la actualidad por los especialistas gastronómicos, lo que propicia la combinación de platos y bebidas para potenciar sus cualidades. La documentación de los saberes ancestrales relacionados con la gastronomía le permite a la comunidad conservar su identidad y de esta forma transmitirla a las nuevas generaciones.

BIBLIOGRAFÍA

Benavides, E. A. (2018). *Maridaje de licores espirituosos ecuatorianos con platos típicos del Ecuador*. (p. 39).

Caizaguano, A. B. R. (2019). *Los saberes ancestrales de la nacionalidad Tsáchila y su utilización en el turismo étnico* (Issue Figura 1).

Camacho, M. M. (2021). *Plan de señalética turística para el fortalecimiento del turismo comunitario en la comunidad Yamanunka, parroquia Limoncocha, cantón Shushufindi, provincia de Sucumbíos*. (pp. 5–6).

Carvallo, N. (2015). Saberes ancestrales: lo que se sabe y se siente desde siempre. *El Telégrafo*, 1–2. <https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/buen/1/saberes-ancestrales-lo-que-se-sabe-y-se-siente-desde-siempre>

Dumas, N. C., & Salamea, I. E. (2013). *Propuesta de turismo comunitario en Nárig, cantón Sígsig, provincia del Azuay, para el periodo 2013-2016*. (p. 84).
<http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/3733/1/TESIS.pdf>

El Universo. (2019). *Maridajes*. 22 de Junio.

- <https://www.eluniverso.com/entretenimiento/2019/06/22/nota/7388649/maridajes/>
- Gobierno Autónomo Descentralizado de la provincia de Sucumbíos. (2011). *Saberes ancestrales de Sucumbíos* (p. 364). https://docplayer.es/18093729-Gobierno-autonomo-descentralizado-de-la-provincia-de-sucumbios.html#show_full_text
- Hall, C. M., & Lew, A. A. (2009). Understanding and Managing Tourism Impacts: An integrated approach. In *Understanding and Managing Tourism Impacts: An Integrated Approach*. <https://doi.org/10.4324/9780203875872>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2003). *Metodología de la investigación* (3ª edición). Editorial Mc Graw Hill.
- <http://derechoycienciapolitica.cl/index.php/rdcp/article/viewFile/47/52>
- INEC. (2010). *Base de Datos – Censo de Población y Vivienda*. <https://www.ecuadorencifras.gob.ec/base-de-datos-censo-de-poblacion-y-vivienda/>
- Instituto Metropolitano de Patrimonio. (2012). *Gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial*. 30 de Enero de 2012. <http://www.patrimonio.quito.gob.ec/?p=23>
- Jiménez, A. R., & Jacinto, A. O. P. (2017, July). Métodos científicos de indagación y de construcción del conocimiento. *Iro de Julio*, 27. <https://www.redalyc.org/pdf/206/20652069006.pdf>
- López de Mesa, L. (2018). Patrimonio cultural. *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 5(08), 951–957. <https://es.unesco.org/fieldoffice/santiago/cultura/patrimonio>
- López, G., & Palomino, B. (1998). Turismo y medio ambiente. *México: Instituto de Investigaciones Económicas, Universidad Nacional Autónoma de México (Mecanografiado)*.
- Moya, A. (2010). *Atlas Alimentario de los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes del Ecuador. I La Amazonía* (Vol. 4, Issue 3).

<https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/56268.pdf>

Palomino Villavicencio, B., Gasca Zamora, J., & López Pardo, A. (2016). El turismo comunitario en en la Sierra Norte de Oaxaca: perspectiva desde las instituciones y la gobernanza en territorios indígenas. *El Periplo Sustentable: Revista de Turismo, Desarrollo y Competitividad*, 30, 6–37.

Patrimonio, M. D. C. Y. (2017). *Ministerio de cultura y patrimonio* (p. 4).

<http://extwprlegs1.fao.org/docs/pdf/ecu168899.pdf>

Pérez, J. (2017). *Innovación en los maridajes / Tendencias gastronómicas 2017 - Grupo Gloriamar*. Marzo. <https://www.gloriamar.es/innovacion-los-maridajes-tendencias-gastronomicas-2017/>

Robinson, S. S. (1996). *Hacia una comprensión del shamanismo cofán volumen 5 of Serie Pueblos del Ecuador*. Editorial Abya Yala, 1996.

https://books.google.com.ec/books/about/Hacia_una_comprensión_del_shamanismo_c.html?id=Ov33tUew70QC&redir_esc=y

Ruiz, B., & Carrión, S. (2007). *Turismo Comunitario en Ecuador Desarrollo y sostenibilidad social*. (p. 333).

Secretaría Nacional de Planificación. (2017). *Plan Nacional para el Buen Vivir 2017-2021*. RESOLUCION No. 002-2017-CNP. <https://www.igualdadgenero.gob.ec/wp-content/uploads/2018/07/PLAN-NACIONAL-PARA-EL-BUEN-VIVIR-2017-2021.pdf>

Torre, A., Molteni, J., & Pereyra, E. (2009). Patrimonio Cultural Inmaterial.

Cimarronesperuorg, 27, 166. <https://es.unesco.org/themes/patrimonio-cultural-inmaterial>

Intraculturalidad y gestión del conocimiento turístico en la provincia de Chimborazo

Intraculturality and management of tourist knowledge in Chimborazo province

Diego Calvopiña Andrade^{1*}, Henry Moscoso Carrillo², Andrea Garrido³

¹Universidad Nacional de Chimborazo Km. 1. 1/2 vía Riobamba a Guano, Chimborazo, Riobamba, Ecuador CP 060101.

²Escuela Superior Politécnica de Chimborazo Panamericana Sur km 1 1/2, Chimborazo, Riobamba-Ecuador, C P EC060155

³Universidad Nacional de Chimborazo Km. 1. 1/2 vía Riobamba a Guano, Chimborazo, Riobamba, Ecuador CP 060101.

Autor para la correspondencia (e-mail): dcalvopina@unach.edu.ec

RESUMEN

La intraculturalidad, entendida como el fortalecimiento de las expresiones culturales de una comunidad permite la consolidación del espíritu social de la población a partir de su identificación con los saberes ancestrales; por ello, se realizó un estudio referente a la incidencia de la intraculturalidad en la gestión del conocimiento turístico y cómo influye en el desarrollo integral de destinos con vocación turística de la provincia de Chimborazo. La presente investigación explica la influencia de la intraculturalidad en la gestión del conocimiento con orientación al turismo, la misma que al ser entendida como variable involucra las dimensiones: datos, información, conocimiento y gestión; por lo que, a partir de lo enunciado se plantea el problema: ¿Cuáles son las dimensiones del constructo intraculturalidad en la gestión del conocimiento turístico de un destino? Se determinó la validez y la fiabilidad del instrumento aplicado en el estudio, además de verificar su pertinencia, que deriva en el impacto que generan los parámetros relacionados con la aplicación de los valores de la intraculturalidad en la gestión del destino turístico. El presente estudio permitió determinar la posibilidad de gestionar el conocimiento ancestral mediante el turismo, con el fin de consolidar la identidad como filosofía de desarrollo,

mediante la puesta en valor de la intraculturalidad como eje principal del turismo. Además, permitió concluir que la identificación de datos, informaciones y conocimientos turísticos sirven para la gestión integral de un destino turístico.

Palabras clave: Conocimiento, cultura, destino turístico, saberes ancestrales, turismo.

ABSTRACT

Intraculturality, understood as the strengthening of the cultural expressions of a community, allows the consolidation of the social spirit of the population from its identification with ancestral knowledge; for this reason, a study was carried out regarding this incidence of intraculturality in the management of tourism knowledge and how it influences the integral development of destinations with a tourist vocation in the province of Chimborazo. The present research explains the influence of intraculturality in the management of knowledge oriented to tourism, which when understood as a variable involves the dimensions: data, information, knowledge and management; therefore, based on the above, the problem arises: what are the dimension of the intracultural construct in the management of tourist knowledge of a destination? The validity and reliability of the instrument applied in the study was determined, in addition to verifying its relevance, which results in the impact generated by the parameters related to the application of the values of intraculturality in the management of the tourist destination. The present study made possible to determine the possibility of managing ancestral knowledge through tourism, in order to consolidate identity as a development philosophy, through the enhancement of intraculturality as the main axis of tourism. In addition, it allowed to conclude that the identification of tourism data, information and knowledge is for the integral management of a tourist destination.

Keywords: Knowledge, culture, tourist destination, ancestral knowledge, tourism

INTRODUCCIÓN

Los alacranes o escorpiones son un orden de arácnidos conocidos desde el período Silúrico, hace 440 millones de años (Dunlop et al., 2008). Morfológicamente son un grupo homogéneo caracterizado por un cuerpo dividido mesosoma y opistosoma, y con seis pares de apéndices bucales, los quelíceros y pedipalpos, y cuatro pares de patas (Teruel & Melic, 2015). Los pedipalpos tienen forma de tenazas, y el opistosoma o cola está formado de cinco apéndices y aloja en el último segmento (el telsón), un aguijón y una glándula de veneno (Teruel & Melic, 2015). Todos los escorpiones son animales depredadores, solitarios y de hábitos nocturnos. En Ecuador se han registrado 48 especies de las cuales 36 especies (74 %) son endémicas (Brito & Borges, 2015; Sánchez-Vialas et al., 2020). No obstante, el conocimiento acerca de la taxonomía, sistemática y distribución de los escorpiones ecuatorianos es incompleto. Este es el caso de la provincia de Zamora Chinchipe, para la cual no existen datos de la riqueza de especies a pesar de su gran diversidad de ecosistemas. La única especie de escorpión formalmente registrada para la provincia es *Troglotaysiacus muranunka*, que fue recientemente descrita por Sánchez-Viales et al. (2020). En esta contribución resumimos los resultados de una colección de escorpiones de la provincia de Zamora Chinchipe con el propósito de incrementar el conocimiento acerca de este orden de arácnidos en Ecuador.

MATERIALES Y MÉTODOS

Los especímenes de escorpiones fueron recolectados de manera oportunista con pinzas entomológicas para evitar picaduras y colocados rápidamente en empaques individuales con etanol al 70 % para su fijación, preservación, etiquetado y transporte al laboratorio. Las recolecciones se realizaron entre mayo de 2018 y marzo de 2021 en once localidades de la provincia de Zamora Chinchipe (Fig.1). Cada espécimen fue examinado y fotografiado con una cámara digital Canon EOS Rebel T5 montada en un

estereomicroscopio Leica S8APO con una cámara de luz Canon 6T. La determinación de familias y géneros fue realizada con el uso de claves taxonómicas de Francke (1977) y Lourenço (1995a). Todos los especímenes revisados se encuentran depositados en el laboratorio de Ecología Tropical y Aplicada en el Centro de Investigaciones y Postgrado Amazónicos (CIPCA) de la Universidad Estatal Amazónica.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Los escorpiones fueron escasos en Zamora Chinchipe con un total de 44 especímenes registrados. La mayoría de especímenes correspondieron a la familia Chactidae, principalmente del género *Teuthraustes*, que provinieron en su mayoría de bosques montanos del cantón Palanda. Este género está principalmente restringido a las regiones montañosas de los Andes de Ecuador, Colombia y Perú y es uno de los más diversos y con mayor riqueza de especies endémicas en el país (Wilson R Lourenço, 1995b; Lourenço & Duhem, 2010). Estos especímenes muestran afinidad con *Teuthraustes witti* (Krapelin 1896) y *Teuthraustes ohausi* (Krapelin 1912), especialmente por la forma de los pedipalpos y aguijón (Wilson R Lourenço, 1995b; Monod et al., 2019) (Fig. 2). Especímenes de *Teuthraustes* también han sido hallados en Pachicutza y el Pangui, pero su identificación taxonómica es aún incierta. Lo mismo sucede con otros géneros como *Tityus* o *Troglotaysiacus*, que requieren comparaciones detalladas considerando que distintas especies han sido registradas en la Cordillera del Cóndor en Morona Santiago y Zamora Chinchipe (Lourenço, 1981; Sánchez-Vialas et al., 2020). En la región del Alto Nangaritza se ha registrado la mayor diversidad de familias y géneros con especímenes de *Teuthraustes*, *Chactas* y *Tityus* del grupo *obscurus* (Fig. 3), que junto a *Troglotaysiacus muranunka* indican una alta riqueza de especies en esta área de la provincia. Esta zona requiere un mayor esfuerzo de muestreo, considerando la variedad de ecosistemas y la

ausencia de estudios de escorpiones arbóreos en la región amazónica (Brito & Borges, 2015; Wilson R. Lourenço & Ythier, 2013).

CONCLUSIONES

Los especímenes de escorpiones de Zamora Chinchipe indican que estos invertebrados son escasos. La fauna de escorpiones de esta provincia es diversa, hallándose representantes de las familias Chactidae y Buthidae, principalmente del género *Teuthraustes* en bosques andinos. En el Alto Nangaritza se han registrado hasta ahora tres especies de los géneros *Chactas*, *Troglotaysiacus* y *Tityus*. Un mayor número de especímenes y comparaciones detalladas permitirán en el futuro tener un listado de la fauna de escorpiones de Zamora Chinchipe.

AGRADECIMIENTOS

Este trabajo no hubiera sido posible sin la entusiasta colaboración de los estudiantes y autoridades, Dr. Hernán Uvidia y Dr. José Romero, y la Dra. Ruth Arias de la Universidad Estatal Amazónica (UEA) por todo el apoyo para el desarrollo de este trabajo. Las recolecciones de especímenes fueron realizadas dentro del Contrato Marco de Acceso a los Recursos Genéticos entre el Ministerio del Ambiente y la UEA, del programa “Ecosistemas, Biodiversidad y conservación de especies, invertebrados y sus interacciones” MAE-DNB-CM-2018-0087 y la respectiva autorización de los dueños de los predios.

BIBLIOGRAFÍA

Brito, G. & Borges, A. (2015). A checklist of the scorpions of Ecuador (Arachnida: Scorpiones), with notes on the distribution and medical significance of some species. *Journal of Venomous Animals and Toxins Including Tropical Diseases*, 21(1).
<https://doi.org/10.1186/s40409-015-0023-x>

Dunlop, J. A., Tetlie, O. E. & Prendini, L. (2008). Reinterpretation of the Silurian scorpion *Proscorpius osborni* (Whitfield): Integrating data from Palaeozoic and recent scorpions. *Palaeontology*, 51(2), 303–320. <https://doi.org/10.1111/j.1475-4983.2007.00749.x>

Francke, O. (1977). Lista de especies y claves para identificar las familias y los géneros. *Revista Peruana de Entomología*, 20(1), 73–76.

Lourenço, W R. (1981). Scorpions cavernicoles de l'Équateur: *Tityus demangei* n. sp. et *Anateris ashmolei* n. sp. (Buthidae); *Troglotayosicus vachoni* n. gen., n. sp. (Chactidae), Scorpion troglobie. *Bulletin Du Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris*, 4(3), 635–662.

Lourenço, Wilson R. (1995a). Les Scorpions (Chelicerata, Scorpiones) de l'Equateur avec quelques considerations sur la biogeographie et la diversite des especes. *Revue Suisse de Zoologie*, 102(1), 61–88. <https://doi.org/10.5962/bhl.part.80459>

Lourenco, W. R. & Duhem, B. (2010). The geographical pattern of distribution of the genus *Teuthraustes* Simon (Scorpiones, Chactidae) in South America and description of a new species. *Comptes Rendus - Biologies*, 333(11–12), 858–863. <https://doi.org/10.1016/j.crv.2010.09.005>

Lourenço, Wilson R. & Ythier, E. (2013). The remarkable scorpion diversity in the Ecuadorian Andes and description of a new species of *Tityus* C. L. Koch, 1836 (Scorpiones, Buthidae). *ZooKeys*, 307, 1–13. <https://doi.org/10.3897/zookeys.307.5334>

Monod, L., Dupérré, N. & Harms, D. (2019). An annotated catalogue of the scorpion types (Arachnida, Scorpiones) held in the Zoological Museum Hamburg. Part I: Parvorder Iurida Söglad & Fet, 2003. *Evolutionary Systematics*, 3(2), 109–200. <https://doi.org/10.3897/evolsyst.3.37464>

Sánchez-Vialas, A., Blasco-Aróstegui, J., García-Gila, J. & Lourenço, W. R. (2020). A new species of Troglotayosicus Lourenço, 1981 (Scorpiones: Troglotayosicidae) from southern Ecuador. *Arachnology*, 18(6). <https://doi.org/10.13156/arac.2020.18.6.612>

Teruel, R. & Melic, A. (2015). Orden Scorpiones. *Revista IDE@-SEA*, N^o, 18, 1–17. www.sea-entomologia.org/IDE@

Valorando los conocimientos tradicionales sobre partería: Una contribución para la formación universitaria latinoamericana

Valuing traditional knowledge about midwifery: A contribution to Latin American university education

Jadson Marques Dantas^{1*}, Dora Mariela Salcedo Barrientos¹; Carolina Bezerra Coe¹; Cintia Magalhães Neia¹; Nathalya Tavares dos Santos¹; Vitória Gabriela Picolo¹; Michele Barros de Souza Simões¹

¹Universidade de São Paulo, São Paulo, Brazil.

*Autor para la correspondencia: jadson.dantas@usp.br

RESUMEN

La partería tradicional juega un papel importante en la construcción social del ser humano, discutir sobre este tema en los espacios académicos permite la protección y valorización de los conocimientos tradicionales que son inminentes para preservar la propia historia humana.

El objetivo de este trabajo fue rescatar, valorar y analizar los conocimientos tradicionales sobre la partería a través de la obra cinematográfica “A Parteira” (2018) desde una perspectiva de la Epidemiología Social.

Se trata del análisis del discurso de la protagonista que hace parte del documental cinematográfico “A Parteira” (2018) dirigido por la directora Brasileña Catarina Doolan Fernandes a partir de la lectura del plano del lenguaje simbólico de la obra. El material audiovisual permitió identificar tres categorías: ser partera; saberes ancestrales y ser mujer.

El mencionado documental tiene un gran potencial de producir extrañeza, reconocimiento, reflexión crítica; elementos necesarios tanto en la formación académica como en la

construcción del sentido crítico de la actuación del profesional en latinoamérica, además de contribuir con el conocimiento del propio público. Finalmente es posible rescatar procesos protectores y destructivos de la realidad objetiva así como valorar los cuidados tradicionales, la recuperación de las historias de vida, la tradición y el universo que rige la partería, para que se construyan puentes entre los conocimientos tradicionales y científicos en el ámbito de la salud colectiva.

Palabras clave: Atención tradicional del nacimiento, Formación Universitaria, Humanización, Parteras Tradicionales.

ABSTRACT

Traditional midwifery plays an important role in the social construction of the human being, discussing this issue in academic spaces allows the protection and valorization of traditional knowledge that is imminent to preserve human history itself.

The objective of this work was to rescue, value and analyze traditional knowledge about midwifery through the cinematographic production “A Parteira” (2018) in the light of Social Epidemiology.

It is about the analysis of the protagonist's speech that is part of the cinematographic documentary “A Parteira” (2018) directed by the Brazilian director Catarina Doolan Fernandes from the production's symbolic language reading plan. The audiovisual material allowed us to identify three categories: being a midwife; ancestral knowledge and being a woman.

The aforementioned documentary has a great potential to produce strangeness, recognition, critical reflection; essential elements both in academic training and in the critical sense construction of the professional's performance in Latin America, in addition to contributing to the knowledge of the public itself. Finally, it is possible to rescue protective and

destructive processes of objective reality as well as to value traditional care, the recovery of life stories, tradition and the universe that guides midwifery, so that in the collective health field, bridges can be built between traditional and scientific knowledge

Keywords: Traditional birth care, University Training, Humanization, Traditional Midwives.

INTRODUCCIÓN

El documental analizado - A Parteira (2018) - es una producción Brasileña con dirección de Catarina Doolan Fernandes. La protagonista de este material es Ana Maria Valcácio da Silva, conocida como Donana, que con su buen humor y resistencia invita al espectador a conocer su realidad y su historia de vida. Atendiendo más de mil partos en su trayectoria, hoy es la representante de la Asociación de Parteras de São Gonçalo do Amarantes, Rio Grande do Norte - Brazil.

El oficio de las parteras sufrió transformaciones a lo largo del tiempo, los primeros registros sobre la atención del embarazo, parto y puerperio fueron realizados por mujeres, conocidas por las comunidades Brasileñas como parteras (Gomes, 2018). Ellas han desarrollado un vínculo de confianza dentro de las comunidades, con prácticas y acciones que trascienden el momento del parto (Santos, 2015).

Sin embargo, el siglo XVII estuvo marcado por el inicio del proceso de medicalización del parto. El escenario del parto sufrió cambios abruptos en varios lugares y en Brazil no fue diferente, a partir de 1820, los nacimientos empezaron a ser retirados del ambiente doméstico y de las manos de las parteras para ser realizados en el ambiente hospitalario. Las parteras tradicionales tuvieron sus prácticas condenadas por los conocimientos científicos de la época (Palharini et al., 2018).

En la actualidad, Brazil tiene un modelo de atención obstétrica extremadamente intervencionista, lo que queda claro cuando se observan las tasas de intervenciones dentro de la atención obstétrica (Leal et al., 2014).

Así, este debate central pretende resaltar la cuestión de género, que permea los cuerpos, la transmisión de los conocimientos tradicionales que no tiene apoyo del modelo médico actual y la importancia de los materiales educativos como los documentales para los profesionales de la salud. Así, valorando los saberes ancestrales, produciendo reflexiones y construyendo sentido crítico en la formación académica y el desempeño profesional.

MATERIALES Y MÉTODOS

El análisis de la obra cinematográfica aborda el proceso salud-enfermedad dentro de una perspectiva de la epidemiología social (Fonseca et al, 2010).

La exploración del material audiovisual "A Parteira" comenzó en septiembre de 2020 con la elección del documental. Se utilizó la metodología de análisis de contenido (Bardin, 2013), identificando tres categorías que surgieron en el discurso del personaje Donana, siendo las categorías: ser partera, saber tradicional y ser mujer. Los elementos guiados y referenciados se articulan con nociones de partería, procesos de atención y humanización, utilizando los discursos reales presentes en el documental.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El documental "A Parteira" es rico en elementos que pueden ser analizados. Sus desdoblamientos exploratorios pueden ser diversos. Se presentan tres categorías que permiten dialogar con algunos elementos importantes:.

- Categoría A - Ser partera:

[...] " Creo que... la partería se lleva en la sangre, porque vengo de una familia de muchas parteras y cada vez más sentía, sentía sed de partería. Me volví loca cuando vi una embarazada Ah... si pudiera llevar a este chico, ¡Dios mío! [...]

En este discurso de Donana podemos observar elementos que retratan la esencia ancestral del parto. Cuando ella dice que la partería está en la sangre y que en su familia hay muchas parteras, esto refuerza el estudio de Nascimento et al. (2009), que retrata a las parteras tradicionales de Envira - Amazonas.

En este estudio cualitativo, se presentan los discursos de las parteras tradicionales y se aportan los mismos elementos que resignifican sus prácticas en el don empírico, así como la pasión por el oficio y cómo esto repercute en la asistencia ofrecida.

También se observa que decir que la partería "está en la sangre" remite a una reflexión para pensar como una naturaleza intrínseca que no se puede borrar. La partería conecta un árbol genealógico con profundas raíces en una ascendencia que es cultural, espiritual y biológica. La partería se produce a partir de la búsqueda de la armonía y contacto con las raíces ancestrales.

- Categoría B - Conocimientos tradicionales:

[...] primero significa conseguir comida... segundo significa pasar el día en el agua, que es la mejor relajación que tienes. Significa que estoy aquí hablando con Dios y con los peces. Tomo cualquier pez que Dios me dé. Nadie se preocupa por mi vida y yo me preocupo mucho menos por la de los demás. Lo primero que recuerdo cuando estoy pescando es mi infancia.

Luego todas las dificultades, pero también... vuelvo a las cosas buenas que tuve. Entonces, reflexiono mucho... cuántas veces vine a pescar porque tenía hambre y había hambre en casa. Mi padre estaba enfermo... la situación económica... no era una criada ni nada... sólo mi madre trabajaba con una azada, pero cuántas veces después lloré por venir a pescar en mi día libre, echando de menos la pesca y recordando lo que tuve que pasar para llegar a donde llegué..."

La realidad de la mujer matrona es única. No es parte de este análisis estigmatizar estas realidades, pero hay elementos que son representativos de una población específica y de lugares específicos. El relato de Donana sobre las dificultades que enfrentó en el transcurso de su vida revela una realidad que es parte de la vida de muchas personas de Brazil.

También presenta lo que puede llamarse un estilo de vida más naturalista. La naturaleza forma parte de su historia y esta conexión revela también el conocimiento tradicional, que se construye intrínsecamente con la historia de vida del pueblo, el lugar donde vive, los recursos que tiene y las enseñanzas que se transmiten de una generación a otra.

Los conocimientos tradicionales forman parte de la vida de los pueblos en cuestión, son parte de la construcción de las experiencias vividas y conforman la subjetividad del individuo inmerso en estas prácticas. El conocimiento tradicional se basa en lo empírico, no sólo del propio individuo, sino de toda una ascendencia de conocimientos transmitidos, ya sea en el ámbito racional, como el diálogo, o en el espiritual. Gran parte de estos conocimientos que provienen de la transmisión oral se basan en las historias de la comunidad en la que se inserta ese individuo.

Además, estos conocimientos tradicionales son inseparables de la cultura de una determinada comunidad, también lo son del lugar que ésta ocupa y del simbolismo y

significado que traen. Así, la naturaleza, siendo también una fuerza incontrolable, se relaciona con la partería, marcada como un proceso de vida natural, respetuoso e incontrolable, cuestionando así el modelo iatrogénico que se aplica hoy en nuestra sociedad.

- Categoría C - Ser mujer:

"[...] Ser mujer es ser una pieza de hierro. ¿Sabes por qué? Porque si no eres este pedazo de hierro, es difícil que entiendas lo que es ser mujer. La mujer es el principio del amor... la mujer está hecha para amar de verdad. Madre, amiga, madrina, tía, abuela... Estas mujeres son todas mujeres de amor[...]".

Ser una mujer hoy en Brasil, es tener que enfrentar la realidad cotidiana de un machismo que se expresa de diferentes maneras. A ocurrencia de una violación cada 11 minutos; una mujer asesinada cada dos horas, 503 mujeres víctimas de agresiones cada hora. (Agência Patrícia Galvão, 2020).

Cuando la protagonista dice que "si no eres este pedazo de hierro, es difícil que entiendas lo que es ser mujer", se interpreta el estigma de la mujer "guerrera", de la mujer "fuerte". En este sentido, Beauvoir (1980) cita en su famosa frase del libro *El segundo sexo*, "no se nace mujer, se llega a serlo", muestra que el sujeto femenino forma parte de una construcción social, moldeada socialmente la mayoría de las veces por la opresión.

CONCLUSIONES

Desde esta perspectiva, se puede reflexionar sobre cómo el cuidado y los conocimientos tradicionales son una parte importante de la construcción social del ser humano y cómo la negligencia de estos cuidados y del propio oficio de las parteras modernas para estructurar

un modelo que es medicalizante y a veces opresivo. Es importante destacar la importancia de valorar la historia de un pueblo, las capacidades y los derechos de las mujeres, destacando el oficio de las parteras tradicionales como aspecto protector en el proceso de salud y enfermedad basado en la determinación social.

Así pues, reconocer, valorar y no dejar que el oficio de las parteras tradicionales sea visto como algo primitivo o peligroso es un paso de muchos otros que son necesarios para que las mujeres en sus procesos de gestación y parto sean respetadas en todos los aspectos y dimensiones, para que realmente se produzcan transformaciones.

Destaca el potencial de los documentales para los profesionales de la salud que es extremadamente relevante. Obras cinematográficas como la analizada son capaces de producir extrañeza, reconocimiento, reflexión y cuestionamiento, elementos necesarios en la formación académica y construcción del sentido crítico del estudiante y de los profesionales que actúan en esta área. El cuestionamiento sobre la conducta adoptada es un ejemplo práctico de cómo los documentales pueden tener eco en las subjetividades de los individuos que están involucrados en esta atención obstétrica.

La importancia de adoptar esta visión en el ámbito de la atención a las mujeres embarazadas, justifica que hay otras categorías que permiten comprender esta situación, pues el embarazo es una fase de reencuentros entre el conocimiento cultural, costumbres, ritos y diferentes prácticas. Por lo tanto, es necesaria una visión intercultural para el respeto de los derechos a las prácticas culturales y tradicionales locales, ampliación del respeto por las costumbres y los valores culturales. Así como Donana y las distintas parteras tradicionales repartidas por el país son la revolución en la práctica, son inspiración de la resistencia y la revolución.

BIBLIOGRAFÍA

Agência Patrícia Galvão.(2020). Cronometro da violência contra as mulheres no Brasil. São Paulo, . Disponível em:

[https://dossies.agenciapatriciagalvao.org.br/feminicidio/biblioteca/cronometro-da-viol](https://dossies.agenciapatriciagalvao.org.br/feminicidio/biblioteca/cronometro-da-violencia-contra-as-mulheres-no-Brazil/)

[encia-contra-as-mulheres-no- Brazil/](https://dossies.agenciapatriciagalvao.org.br/feminicidio/biblioteca/cronometro-da-violencia-contra-as-mulheres-no-Brazil/)

Bardin L. (2013). Análise de Conteúdo. 19a Ed. Lisboa. Portugal: Edições 70.

Beauvoir, S.. (1960). O segundo sexo: fatos e mitos. São Paulo: Difusão Européia do Livro.

Fonseca, R.M.G.S., & Egry, E.Y. (2010). Epidemiologia Social. In: Epidemiologia Social. In:

Garcia TR; Egry EY. (Org.) *Integralidade da Atenção no SUS e Sistematização da Assistência de Enfermagem*. Porto Alegre: Artmed.

Gomes, S.C., Teodoro, L.P.P., Pinto, A.G.A., Oliveira, D.R., Quirino, G.S., & Pinheiro, A.K.B. (2018). Rebirth of childbirth: reflections on medicalization of the Brazilian Obstetric care. *Rev Bras Enferm*; 71(5):2594-8.

Leal, M. C., Pereira, A.P.E., Domingues, R.M.S.M., Theme Filha, M.M., Dias, M.A.B., & Nakamura-Pereira, M. (2014). Intervenções obstétricas durante o trabalho de parto e parto em mulheres Brasileiras de risco habitual. *Cad Saude Publica*. 30(Suppl):S17–32.

Nascimento, K., Santos, E., Erdmann A., Nascimento Júnior, H., & Carvalho, J. (2009). A arte de partejar: Experiência de cuidado das parteiras tradicionais de Envira/AM. *Rev. Enferm.*, v. 13, n. 2, pp. 319-327.

Palharini, L. A., & Figueiroa, S. F. M. (2018). Gênero, história e medicalização do parto: a exposição “Mulheres e práticas de saúde”. *Hist. cienc. saúde-Manguinhos*, Rio de Janeiro, v. 25, n. 4, p. 1039-1061.. Available from <[http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-59702018000401039](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-59702018000401039&lng=en&nrm=iso)&lng=en&nrm=iso>. access on 13 Oct. 2020.

Santos, S. (2015). Os saberes e fazeres das parteiras na comunidade Kalunga, Ribeirão dos

Bois, Teresina-GO. Universidade de Brasília-DF, Planaltina.

Capítulo 2. Realidad Plurinacional y Educación Intercultural

Introducción

En la convicción de que la ciencia y la academia deben estar al servicio de la comunidad, en el eje temático “realidad plurinacional y educación intercultural”, se invita a presentar trabajos y experiencias de investigación, que permitan fortalecer el acceso y el papel de la educación superior de calidad en el entorno amazónico. Desde el laboratorio vivo de la Amazonia, como actores sociales, tenemos retos de corresponsabilidad para alcanzar sociedades más sostenibles e incluyentes, superar la marginalización, descolonizar el saber y honrar la pluriversidad en que estamos inmersos.

Aporte del relativismo lingüístico en la concepción de la realidad ecosistémica de las comunidades”

Contribution of linguistic relativism to the conception of the community ecosystemic reality

Olivier Gérard Angel Méric^{1, 2*}, Angelica Leticia Cahuana Velasteguí^{1, 2}, Jorge Roberto Coello Hernández³

¹ Universidad Estatal Amazónica, Campus Principal Km 2 1/2 vía a Napo (Paso Lateral) Puyo, Pastaza, Ecuador

² Universidad de Borgoña – Laboratorio TIL (Texto – Imagen – Lenguaje) EA4182, Dijon, Francia.

³ Consorcio Jurídico Coello & asociado, Riobamba, Ecuador

*Contacto para la correspondencia: americ@uea.edu.ec

Resumen

La concepción determinista del relativismo lingüístico descrita como la versión fuerte de la hipótesis de Sapir-Whorf fue recibida con una crítica enérgica por parte de los lingüistas estructuralistas como Chomsky considerando al innatismo o el universalismo semántico como teoría opuesta. Sin embargo, en su forma relativista, también conocida como la hipótesis blanda o débil, se acepta una alta probabilidad de que las maneras en que los miembros de una comunidad denominan o describen la realidad influyen tanto en la interpretación de la misma como en las reacciones que tienen ante la misma. En este enfoque socio-cognitivo, el padre de la antropología norte americana, Franz Boas, en base a sus estudios sobre diferentes familias lingüísticas amerindias llegó a concluir que las

formas de vida y la cultura de un pueblo se reflejaban en el lenguaje hablado por este. Considerando la metodología y las herramientas del análisis de discurso auténtico dentro del marco teórico de la lingüística de corpus, esta presentación tiene como objetivo evidenciar las ideas principales de la relatividad lingüística: los idiomas presentan grandes diferencias con respecto al significado de las palabras; la semántica afecta la percepción y la conceptualización del mundo. En los resultados alcanzados, el enfoque del relativismo lingüístico permite relacionar las estrategias discursivas de los miembros de las comunidades de hablantes con el entorno ecosistémico de su realidad, de su manera de interpretarla y por ende de su manera de convivir con ella.

Palabras clave: relativismo lingüístico, realidad ecosistémica, análisis del discurso, lenguaje

Abstract

The deterministic conception of linguistic relativism described as the strong version of the Sapir-Whorf hypothesis was met with vigorous criticism by structuralist linguists such as Chomsky considering innatism or semantic universalism as the opposite theory. However, in its relativistic form, also known as weak Hypothesis, it accepts a high probability that the ways in which members of a community name or describe reality influence both their interpretation of this reality and their own overall reactions to it. In this socio-cognitive approach, the father of North American anthropology, Franz Boas, based on his studies of different Amerindian language families, came to the conclusion that the ways of life and the culture of a people are reflected in their spoken language. Considering the methodology and the tools of authentic discourse analysis within the theoretical framework of corpus linguistics, this presentation aims to highlight the main ideas of linguistic relativity: languages differ greatly with respect to the meaning of words; semantics affects perception and conceptualization of the world. In the achieved results, the approach of linguistic

relativism makes it possible to relate the discursive strategies of the speaker community members to the ecosystemic environment of their reality, their way of interpreting it and therefore their way of living with it.

Key words: Linguistic relativism, ecosystemic reality, discourse analysis, language

INTRODUCCIÓN

Considerando que la percepción de la realidad social se comparte en el intercambio de signos entre individuos, el estudio de los sistemas de comunicación se vuelve una puerta de entrada privilegiada para acceder al conocimiento, independientemente de la disciplina. Según la versión blanda de la hipótesis de Sapir-Whorf (Whorf, 1956) conocida como el relativismo lingüístico, siendo el lenguaje la herramienta de materialización de la realidad, las características del sistema de comunicación influenciarían tanto la percepción como la representación del mundo, a tal punto que en razón de sus idiosincrasias lingüísticas cada cultura organiza y vive en su propia realidad según el principio boasiano del particularismo o relativismo cultural (Boas, 1982), y no en un mundo rotulado de diferente manera. En este sentido, Sapir considera que no existen dos lenguas suficientemente similares para ser consideradas como representante de la misma realidad social (Sapir, 1949: 69). Siguiendo la conceptualización de la hipótesis de Sapir-Whorf, el discurso se considera como la mera exteriorización del pensamiento. Entonces, su estudio se vuelve el acceso privilegiado para entender la organización cognitiva de la percepción de la realidad de un actor social que según su cultura debe tener su particularismo, concepto que en este estudio se nombra: realidad ecosistémica de las comunidades.

MATERIALES Y MÉTODOS

La materialidad lingüística de un mensaje, que sea oral o escritural, contribuyen a la construcción permanente de prácticas sociales auténticas que un análisis discursivo tanto

con herramientas textométricas a partir de la compilación de diferentes corpus como a partir de la etnografía comunicativa, ayuda a descifrar. Las herramientas textométricas permiten hallar la frecuencia de uso de una expresión y la frecuencia de las palabras que rodean esta expresión dentro de una colección de textos compilados según la representatividad de los locutores. Las frecuencias informan sobre la popularidad de la expresión para representar un aspecto de la realidad social hasta llegar a un fenómeno de fijación lingüística (Pruvost, 2017) como se logró en la última década con “Sumak Kawsay”, este enfoque ofrece al investigador una fuente de información cuantitativa sobre la percepción de la realidad ecosistémica. Por otra parte, la etnografía comunicativa con la compilación de observaciones, de testimonios, o de opiniones representativas de experiencias empíricas ofrece al investigador una fuente de información cualitativa que matiza la interpretación de datos cuantitativos. Tanto con los corpus como con los testimonios compilados, se pretende evidenciar que según las comunidades de habla se presentan grandes diferencias con respecto al significado de las palabras y que la semántica afecta la percepción y la conceptualización del mundo.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En Meric & Cahuana (2017), se compiló un corpus de texto alrededor de la fijación “Sumak Kawsay” llegando a diferentes percepciones del concepto según las diferentes características de los interlocutores: Los académicos ubican el concepto de “Sumak Kawsay” como una “peculiaridad ecuatoriana propia a la cosmovisión indígena expresando una alternativa política asociada al socialismo o biosocialismo basada en el concepto de plenitud dentro de un entorno plurinacional” (2017: 203); el legislador presenta el mismo concepto como un principio republicano socialista relacionado con el medio ambiente y fortaleciendo los cambios hacia una plenitud llamada “buen vivir”. Sin embargo, en el

discurso social se encuentran protestas de recuperación política “para transformar las formas de organización social y los modos de producción y consumo con el fin de responder al imperativo de la sustentabilidad” (2017: 204) o simplemente como una alternativa a una visión colonial del desarrollo. Confirmando la evidencia de una representación social del concepto diferente según la comunidad de hablante, y por ende la diferencia de significado según los intereses de cada uno, tres años después se recolectó testimonios de diferentes miembros de la comunidad de Sarayaku, provincia de Pastaza, cuyo discurso define el concepto como un arte de vivir basado “en la reciprocidad, el dar y recibir, la solidaridad y la colaboración colectiva” (Rojas & Méric, 2020: 94). Más allá de una simple diferencia de percepción, el testimonio de un joven de Sarayaku evidencia que el concepto se llena de toda su fuerza semántica únicamente en su realidad ecosistémica demostrando que los particularismos de la realidad de un actor social moldean su concepción del mundo: “trato de aplicar [el Sumak Kawsay] aquí [en Puyo], pero es difícil porque estoy en un sistema que prácticamente se lo está comiendo, es como difícil enfrentarme en una posición geográfica que es diferente a la mía. Practicar el Sumak Kawsay es estar relacionado con una posición geográfica de Sarayaku” (*ibidem*). Para evidenciar que diferentes comunidades de hablas tienen interpretaciones diferentes de una palabra, se utilizó la expresión “Sumak Kawsay”; para evidenciar que la semántica afecta la percepción y la conceptualización del mundo, se estudió nociones como el tiempo o el dinero. En ambos casos, la realidad ecosistémica matiza la producción lingüística. En el entorno ciudadano, desde una perspectiva occidental, “el tiempo es oro”, según los jóvenes de Sarayaku “el tiempo es libertad”. De hecho, en Sarayaku la pobreza no se mide según el poder adquisitivo sino según el conocimiento para subsistir de la naturaleza; en consecuencia, pronunciar “el tiempo es oro” en Sarayaku no tiene ningún valor semántico;

de igual manera decir “el tiempo es libertad” en un entorno ciudadano regido por ritmos infernales no tiene más sentido.

CONCLUSIONES

Las diferentes metodologías de estudio que sean cualitativas asociadas a la lingüística de corpus o a las herramientas de textometría, o que sean cuantitativas asociadas a la etnografía comunicativa, evidencian que el enfoque epistemológico del relativismo lingüístico brinda al investigador un marco teórico que permite relacionar las estrategias discursivas de los miembros de las comunidades de hablantes con el entorno ecosistémico de su realidad, de su manera de interpretarla y por ende de su manera de convivir con ella. A la luz del testimonio del joven de Sarayaku quien confiesa que no puede vivir el Sumak Kawsay fuera de su comunidad, más allá del relativismo lingüístico, se podría hasta ampliar el concepto y actualizar la noción boasiana del relativismo cultura.

BIBLIOGRAFÍA

Boas, F. (1982). *Race, Language and Culture*. University of Chicago Press.

Meric, O., & Cahuana Velasteguí, A. L. (2018). Estudio contrastivo de la representación social del concepto de Sumak Kawsay. *Mémoire CONGRETUR "Hacia la sostenibilidad turística"*. ISBN:978-9942-932-25-9.

Rojas Ortiz, L. M., & Méric, O. G. (2020). Anomia y esquizofrenia cultural, las máscaras Kichwas y Shuar en Puyo, Ecuador. *REVISTA CIENTÍFICA ECOCIENCIA*, 7(6), 83–105. <https://doi.org/10.21855/ecociencia.76.392>

Sapir, E. (1949). *Culture, Language and Personality*. The regents of the University of California

Pruvost, J. (2017). Figement, défigement : des figures à la linguistique. *Éla. Études de linguistique appliquée*, 2(2), 133-136. <https://doi.org/10.3917/ela.186.0133>

Whorf, B. L. (1956). *Language, thought, and reality: selected writing of Benjamin Lee Whorf*. The M.I.T. Press. Massachusetts institute of technology. Cambridge, Massachusetts.

Impacto de estrategia intercultural en la mortalidad neonatal del hospital San Luis de Otavalo

Impact of intercultural strategy on neonatal mortality at Otavalo San Luis hospital

Susana Eulalia Dueñas Matute¹, Carmen Amelia Salvador Pinos¹, Edson Zangiacomi Martinez², Fátima Paola Altamirano Jara³,

1, Universidad Central del Ecuador, Iquique y Sodiro Quito- Pichincha - Ecuador

2. Universidad de Sao Paulo, Av. Bandeirantes, 3900 - Vila Monte Alegre, Ribeirao Preto - SP, 14049-900, Brazil

3. Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Av. 12 de octubre 1076

*Autor para la correspondencia: susanadumat@gmail.com

RESUMEN

Objetivo: El objetivo del presente artículo es evaluar el impacto de una estrategia intercultural en el parto y su repercusión en la mortalidad neonatal del Hospital San Luis de Otavalo, y verificar otros factores de riesgo que pueden contribuir a la reducción de este indicador.

Métodos: Se trata de un estudio observacional retrospectivo desde el año 2007 al 2017 en el Hospital San Luis de Otavalo, se utilizó la prueba no paramétrica de Mann-Whitney para verificar el impacto de la estrategia antes y después de la implementación de la misma, y una correlación negativa entre controles prenatales y mortalidad neonatal.

Resultados: Luego de la implementación de la estrategia intercultural año 2008 se observó una dramática disminución de la mortalidad neonatal, la cual también estaría significativamente relacionado con el número promedio de controles prenatales.

Conclusión: Una estrategia intercultural integral y respetuosa, con el reconocimiento de una cosmovisión andina y su arraigo cultural, permitió la reducción de la mortalidad neonatal en un cantón con gran población indígena y tasas altas de mortalidad materna y neonatal.

Palabras clave: Estrategia intercultural, mortalidad neonatal, cosmovisión indígena.

Abstract

Objective: The objective of this article is to evaluate the impact of an intercultural strategy on childbirth and its impact on neonatal mortality at the San Luis de Otavalo Hospital.

Methods: This is a retrospective observational study from 2007 to 2017 at San Luis de Otavalo Hospital, the non-parametric Mann-Whitney test was used to verify the impact of the strategy before and after its implementation, and a negative correlation between prenatal controls and neonatal mortality.

Results: After the implementation of the intercultural strategy in 2008 there is a dramatic decrease in neonatal mortality, wich would also be related to the average number of prenatal check-ups

Conclusion: A comprehensive and respectful intercultural strategy, with the recognition of an Andean worldview and its cultural roots, Increase the reduction of neonatal mortality in a canton with a large indigenous population and high rates of maternal and neonatal mortality.

Key words: Intercultural strategy, neonatal mortality, indigenous worldview.

INTRODUCCIÓN

La mortalidad neonatal evidencia la insuficiente implantación de medidas preventivas durante el periodo de gestación.

La OMS indica que en año 2016 el 46% de las muertes de niños menores de 5 años ocurrieron en la etapa neonatal, es decir de 0 a 28 días de nacido.(OMS, 2017)

Según el reporte de niveles y tendencias en mortalidad infantil 2017, 7000 nacidos vivos mueren cada día pese a los avances mundiales. La mortalidad neonatal ha ido declinando desde los años 90 hasta la actualidad, sin embargo, lo ha hecho de manera muy lenta.(Hug et al, 2017)

En el Ecuador, se estima que existen 300.000 nacimientos cada año, y la enfermedad neonatal es la responsable de al menos el 60% de muertes en la población infantil. La mayor parte de las muertes neonatales se relacionan con las medidas preventivas en la madre durante el periodo de gestación.(Ministerio de Salud Pública, 2016) El 70% de las muertes ocurren en la etapa temprana durante los primeros siete días, la prematuridad ocupa el primer lugar como causa de muerte infantil en el Ecuador.(INEC, 2016)

La población indígena del sector rural es la más vulnerable, y con mayores riesgos (Torri, 2010), quienes conservan una cosmovisión distinta a la del mundo occidental (Cardoso, 2015)

En el Ecuador coexisten dos sistemas de salud, el tradicional que lo practican las poblaciones indígenas (cosmovisión andina); y el oficial regentado por el Ministerio de Salud Pública que concibe a la salud con un enfoque occidental.

En el año 2007 en Otavalo se produjeron 7 muertes maternas y 11 muertes neonatales, en su mayoría indígenas. Estos indicadores obligaron a la OMS y al MSP del Ecuador a elaborar estrategias que permitan reducir estas cifras.(Llamas, 2016)

Se decidió entonces establecer una estrategia donde se generen encuentros entre dos culturas. Y es así que desde junio 2007 a Octubre 2009 se implementa el parto vertical respetando las tradiciones, rituales y la cultura de la madre gestante, permitiéndole que ella decida la posición más confortable para su parto, la presencia de su esposo o familiar que la acompañe y el apoyo permanente de su partera comunitaria de confianza.

La búsqueda de soluciones para disminuir la mortalidad materna y neonatal en una población indígena llevó a los salubristas a implementar esta estrategia integral, reconociendo una práctica cultural y rompiendo con aquellas barreras que impedían el acceso al parto institucional y por ende a medidas más seguras de atención tanto para la madre como para el recién nacido.

En este estudio nos interesa evaluar el impacto de una estrategia intercultural en el parto y su repercusión en la mortalidad neonatal del Hospital San Luis de Otavalo, y verificar otros factores de riesgo que pueden contribuir a la reducción de este indicador.

MATERIAL Y METODOS

Se trata de un estudio observacional retrospectivo, del Hospital San Luis de Otavalo, desde el año 2007 hasta el 2017, con la finalidad de evaluar el impacto del modelo de atención en el con enfoque intercultural en el parto y la disminución de la muerte neonatal.

Se analizaron el número de fallecimientos neonatales en cada año, y en total en el periodo de estudio, los factores de riesgo que existieron en las mujeres gestantes de los neonatos fallecidos; considerando edad de la madre, lugar de residencia urbano o rural, parto en casa o institucional, promedio de controles prenatales. Se tomó en cuenta un valor promedio de la edad gestacional de los neonatos que murieron e igualmente el valor promedio del Apgar al nacer.

Se tomó en cuenta el tiempo en que ocurrieron las muertes para analizar muerte neonatal temprana (0 a 7 días) o tardía, (7 a 27 días) respectivamente y sus causas, en cada año desde el 2007 hasta el 2017.

La prueba no paramétrica de Mann-Withney permitió verificar el impacto de la estrategia antes y después de la implementación de la misma, y manejamos la correlación negativa entre controles prenatales y mortalidad neonatal, para identificar el riesgo.

RESULTADOS Y DISCUSION:

Se analizaron todos los datos estadísticos de las muertes neonatales que se produjeron en el Hospital San Luis de Otavalo, desde el año 2007 al 2017 y lo confrontamos con los datos epidemiológicos que lleva el Distrito de la Zona N ° 1 a la que pertenece el cantón. Los datos de este estudio, conforme la Fig.1, demuestran una tendencia a declinar el número de muertes neonatales luego de la implementación de medidas preventivas en la madre durante el periodo de gestación a partir del año 2009.

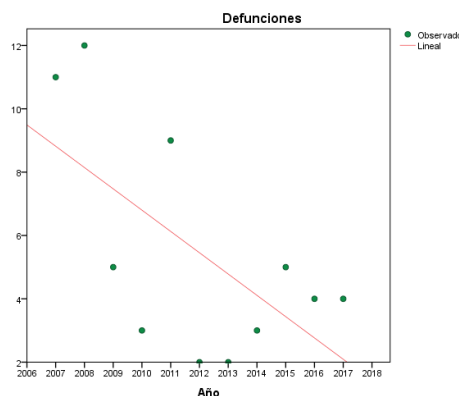


Figura 1. Tendencia a declinar el número de muertes neonatales durante el periodo de estudio

Se evidenciaron, al aplicar el test no paramétrico de Mann-Withney, diferencias significativas entre el periodo 2007-2008 frente al periodo 2009-2017 respecto del número de muertes neonatales ($z = -2.141$, $N=11$, $p=0.018$) lo cual permite sostener que las medidas implementadas sí produjeron un impacto positivo.

Se demostró que, el número de muertes neonatales estaría significativamente relacionado con el número promedio de controles prenatales (ver Fig. 2). Esto lo demuestra el análisis de correlación de Spearman ($r = -0.634$, $N=11$, $p=0.036$). Las otras variables como: Edad promedio de la madre, edad promedio gestacional, peso promedio al nacer y promedio apgar no se relacionaron.

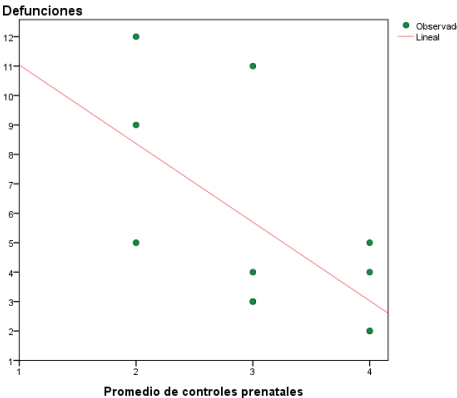


Figura 2. Correlación negativa entre el número de muertes neonatales y el número promedio de controles prenatales.

Respecto al número de muertes neonatales entre la residencia Rural y Urbana se encontraron que existen diferencias, al aplicar el test no paramétrico de Wilcoxon ($z = -2.549$, $N=11$, $p = 0.0055$). En la Tabla 1, se observa que el promedio anual de muertes neonatales en la residencia Rural fue de 3.45 neonatos, mientras que en la Urbana este promedio fue de 2.00.

Al clasificar el número de muertes neonatales entre partos de Hospital y partos en Domicilio, según la prueba de Wilcoxon, no se encontraron diferencias entre estos dos sitios de partos ($z = -0.930$, $N=11$, $p = 0.175$). Los promedios anuales de muertes neonatales en Hospital fueron de 3.00 y en Domicilio de 2.45.

Tabla 1. Estadísticas de muestras emparejadas en todo el periodo de estudio

Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
-------	---	---------------------	-------------------------

Par 1	Residencia Rural	3,45	11	2,207	0,666
	Residencia Urbana	2,00	11	1,483	0,447
Par 2	Parto en Hospital	3,00	11	1,183	0,357
	Parto en Domicilio	2,45	11	2,583	0,779

Para el periodo 2009-2017 las diferencias entre Residencia Rural y Urbana se mantienen, con un promedio anual de 2.67 y 1.44, respectivamente (ver Tabla 2) ($z = -2.232$, $N=9$, $p = 0.0130$). Con los mismos promedios de muertes neonatales se evidenciaron diferencias entre partos en Hospital y en Domicilio ($z = -2.209$, $N=9$, $p = 0.0135$).

Tabla 2. Estadísticas en el periodo de influencia de la estrategia intercultural : 2009-2017

		Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Par 1	Residencia Rural	2,67	9	1,500	0,500
	Residencia Urbana	1,44	9	0,882	0,294
Par 2	Parto en Hospital	2,67	9	1,000	0,333
	Parto en Domicilio	1,44	9	1,424	0,475

CONCLUSION

El entender la cosmovisión de un pueblo indio, respetarlo y a su vez incorporarlo entre las medidas para romper barreras culturales, fue uno de los caminos que llevaron a disminuir las muertes maternas y neonatales en el Hospital San Luis de Otavalo.

BIBLIOGRAFIA

Cardoso AM, Horta BL, Santos R V, Escobar AL, Welch JR, Coimbra CEA. Prevalence of pneumonia and associated factors among indigenous children in Brazil: results from the First National Survey of Indigenous People's Health and Nutrition. Int

Health [Internet]. 2015 Nov [cited 2018 Feb 22];7(6):412–9. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/25908715>

Hug L, Sharrow D, Sun Y, Marcusanu A, You D, Mathers C, et al. Levels & Trends in Child Mortality Child Mortality Report 2017 Organizations and individuals involved in generating country-specific estimates of child mortality United Nations Children's Fund Special thanks to the Technical Advisory Group of the UN IGME for providing technical guidance on methods for child mortality estimation. [cited 2018 Apr 18]; Available from: [http://childmortality.org/files_v21/download/IGME report 2017 child mortality final.pdf](http://childmortality.org/files_v21/download/IGME%20report%202017%20child%20mortality%20final.pdf)

INEC. Estadísticas Vitales Registro Estadístico de Nacidos vivos y Defunciones 2016 [Internet]. Ecuador; 2011 [cited 2018 Feb 22]. Available from: [http://www.ecuadorencifras.gob.ec/documentos/web-inec/Poblacion_y_Demografia/Nacimientos_Defunciones/2016/Presentacion Nacimientos y Defunciones 2016.pdf](http://www.ecuadorencifras.gob.ec/documentos/web-inec/Poblacion_y_Demografia/Nacimientos_Defunciones/2016/Presentacion_Nacimientos_y_Defunciones_2016.pdf)

Llamas A, Mayhew S. (2016) The emergence of the vertical birth in Ecuador: An analysis of agenda setting and policy windows for intercultural health. Health Policy Plan.

Ministerio de Salud Pública. Recién nacido con dificultad para respirar. 2016; Available from: <http://www.salud.gob.ec/wp-content/uploads/2014/05/GPC-RECIEN-NACIDO-CON-DIFICULTAD-PARA-RESPIRAR.pdf>

OMS (2017) Reducir la mortalidad de los recién nacidos.

Torri MC. Health and indigenous people: intercultural health as a new paradigm toward the reduction of cultural and social marginalization? World Health Popul. 2010;12(1).

Plantas amazónicas de uso ancestral beneficiosas para la salud y alimentación.

Algunos resultados en laboratorio de la Universidad Estatal Amazónica

Amazonian plants of ancestral use beneficial for health and nutrition. Some results in the laboratory of the Universidad Estatal Amazónica

Manuel Pérez Quintana^{1*}, Willan Caicedo¹, Luis Bravo Sánchez¹, Ruth Arias-Gutiérrez¹, Matteo Radice¹, Reinier Abreu Naranjo¹.

¹Universidad Estatal Amazónica. Km. 2, 1/2 vía Puyo a Tena (Paso Lateral), Puyo, Pastaza, Ecuador. CP 160150.

*Autor para la correspondencia (e-mail): mperez@uea.edu.ec

RESUMEN

Se propone describir algunas plantas amazónicas, beneficiosas para la salud, de comunidades Kichwa lejanas al sector colonizado y presentar algunos resultados de laboratorio sobre antioxidantes. La metodología empleada fue: búsquedas en bases documentales y resultados de laboratorio como parte del proyecto alimentación funcional, UEA. En la región se reportan 107 especies en sistemas de cultivos asociados y rotativos llamados chacras y hasta 886 usos alimenticios, medicinales, rituales, saborizantes, cosméticos y tóxicos de especies de flora conocida en el bosque húmedo tropical, zona occidental de la Amazonia, considerada una de las áreas más biodiversas del planeta; hogar de pueblos indígenas con conocimientos ancestrales sobre plantas medicinales y alimenticias, que merecen profundización con comprobaciones de laboratorio. Este trabajo presenta resultados de análisis de actividad polifenólica y antioxidante de *Maytenus macrocarpa* (chuchuhuaso), *Theobroma cacao* (cacao), *Ilex guayusa* (guayusa), *Musa acuminata* AA (plátano “orito”), así como de la evaluación de contenidos de compuestos

fenólicos en polvos de *Psidium guajava* (guayaba), *Tagetes filifolia* Lag (anís silvestre), *Allium ursinum* (ajo silvestre), semillas de *Plukenetia volubilis* (sacha inchi) y tubérculos de *Colocasia esculenta* (papa china) y su efecto como aditivo fitobiótico. Sobre las especies usadas por las poblaciones locales, las universidades en el territorio amazónico deben acrecentar la exploración de fuentes de metabolitos secundarios para el sector farmacéutico, cosmético y de los alimentos funcionales, para potenciar estrategias de mejoramiento de las condiciones sociales y económicas, tales como emprendimientos a partir de recursos locales, fortalecimiento de la seguridad alimentaria y enfrentamiento a la desnutrición infantil.

Palabras clave: Antioxidantes, especies beneficiosas, resultados UEA, etnobotánica

ABSTRACT

It is proposed to describe some Amazonian plants, beneficial for health, from Kichwa communities far from the colonized sector and to present some laboratory results on antioxidants. The methodology used was: searches in documentary bases and laboratory results as part of the functional food project, UEA. In the region, 107 species are reported in associated and rotating cultivation systems called chacras and up to 886 food, medicinal, ritual, flavoring, cosmetic and toxic uses of flora species known in the tropical rainforest, western Amazon, considered one of the most biodiverse areas of the planet; home of indigenous peoples with ancestral knowledge about medicinal and food plants, which deserve to be deepened with laboratory verifications. This work presents results of analysis of polyphenolic and antioxidant activity of *Maytenus macrocarpa* (chuchuhuaso), *Theobroma cacao* (cacao), *Ilex guayusa* (guayusa), *Musa acuminata* AA ("orito" plantain), as well as the evaluation of phenolic compound contents in powders of *Psidium guajava* (guava), *Tagetes filifolia* Lag (wild anise), *Allium ursinum* (wild garlic), seeds of *Plukenetia volubilis* (sacha inchi) and tubers of *Colocasia esculenta* (Chinese potato) and their effect

as a phytobiotic additive. Regarding the species used by local populations, universities in the Amazonian territory should increase the exploration of sources of secondary metabolites for the pharmaceutical, cosmetic and functional food sectors, in order to promote strategies to improve social and economic conditions, such as enterprises based on local resources, strengthening food security and combating child malnutrition.

Keywords: Antioxidants, beneficial species, results UEA, ethnobotanic.

INTRODUCCIÓN

Según estimaciones de la Organización Mundial de la Salud, más del 80% de la población mundial, especialmente en países en desarrollo, utiliza tratamientos tradicionales a base de plantas para sus necesidades de atención primaria de salud. Sin embargo, en esos países se ha perdido, en buena medida, el conocimiento tradicional sobre el uso de plantas medicinales y alimenticias; además, su disponibilidad se ha visto reducida por la degradación de los ambientes naturales, sobre todo en la región tropical. Por ello la investigación etnobotánica puede ayudar a evitar la pérdida de conocimientos y proteger, simultáneamente, la biodiversidad (Bermúdez et al. 2005).

La selva amazónica alberga alrededor de 30 000 especies de plantas, muchas ellas alimenticias y medicinales; si bien los pueblos indígenas a través de su historia, tienen una gran diversidad en sus ecosistemas culturales, la tendencia actual es sustituir el uso de muchos de estos alimentos con productos industrializados que circulan a través de redes de mercado (Rivas et al. 2010). Los sistemas alimentarios tradicionales de los pueblos indígenas contienen gran cantidad de información sobre las especies de alimentos únicos que pueden ser utilizados para la nutrición humana (Kuhnlein, 2006). La Región Amazónica Ecuatoriana (RAE) representa una de las zonas más biodiversas del planeta y

es una fuente de metabolitos secundarios para el sector farmacéutico, cosméticos y alimentos funcionales (Radice et al. 2017).

Con estos antecedentes se hace necesario rescatar todo el conocimiento sobre plantas amazónicas de uso ancestral beneficiosas para la salud y la alimentación, así como trabajar en investigaciones para determinar los principios activos de interés en laboratorios de la Universidad Estatal Amazónica y de la región.

El rescate de los conocimientos ancestrales acerca del beneficio de las plantas en la alimentación y la salud permite contar con alimentos y fármacos naturales que sustituyan elementos químicos dañinos a la salud. Los medicamentos de origen sintético impactan de manera negativa en el medio ambiente (Moreno et al. 2013). Es prioridad el empleo de los sistemas indígenas diversificado de cultivos en las chacras biodiversas para la obtención de alimentos orgánicos beneficiosos a la salud (Arias et al. 2016).

Se tiene como objetivo describir algunas plantas amazónicas, beneficiosas a la salud, provenientes de comunidades Kichwa lejanas al sector colonizado, así como presentar algunos resultados de laboratorio sobre antioxidantes en estas plantas.

MATERIALES Y MÉTODOS

Plantas amazónicas, beneficiosas a la salud en la Región amazónica del Ecuador: Se emplean observación participante, encuestas a familias y grupos focales de los pueblos indígenas en Pastaza, que muestran especies promisorias susceptibles de agregación de valor y que están asociadas a cultivos diversificados y alimentación funcional.

Algunos resultados de laboratorio sobre antioxidantes de plantas amazónicas: Para los estudios de laboratorio las especies fueron colectadas en el Centro de Investigación, Posgrado y Conservación Amazónica (CIPCA) e identificadas en el Herbario Amazónico

del Ecuador (ECUAMZ). El material vegetal fue lavado con agua potable, y preparado según metodología de Azwanida (2015).

Obtención de los extractos. Los extractos de las plantas seleccionadas se realizaron con el método de Extracción Asistida por Ultrasonido (Ultrasound Assisted Extraction–UAE) (Branson Ultrasonics, E.E.U.U.). Para la extracción se utilizó una mezcla etanol: agua en proporción 9:1, con una relación de 400 mL de disolvente por cada 50 g de muestra pulverizada.

Determinación de los compuestos fenólicos totales y actividad antioxidante: Para determinar el contenido de compuestos fenólicos totales se utilizó la técnica de Proestos and Varzakas (2017). La actividad antioxidante fue determinada por FRAP (Poder antioxidante reductor de iones férricos) y ABTS (ácido 2,2-azinobis (3-etilbenztiazolina) - 6-sulfónico); se basó en la capacidad de un antioxidante para estabilizar el radical catiónico coloreado ABTS (Re et al., 1999).

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Plantas amazónicas, beneficiosas a la salud en la Región Amazónica del Ecuador. En la tabla 1 se muestran plantas alimenticias con valor funcional, medicinales, saborizantes, cosméticas, rituales y tóxicas seleccionadas de comunidades de la RAE. Los pueblos indígenas y comunidades rurales tienen tradición de suficiencia alimentaria a partir de la relación con la naturaleza, los propios recursos cultivables en chacras biodiversas y los de recolección estacionaria en la selva.

Tabla 1. Plantas útiles seleccionadas en comunidades Kichwa.

Nombre común	Nombre científico	Usos ancestrales
--------------	-------------------	------------------

Achiote	<i>Bixa orellana</i>	Colorante alimenticio. Uso en quemaduras
Aji	<i>Capsicum sp</i>	Condimento picante. Antimicrobiano
Ajo silvestre.	<i>Allium ursinum</i>	Aromatizante
Anís silvestre	<i>Tagetes filifolia Lag</i>	Aromatizante
Ayahuasca	<i>Banisteriopsis caapi</i>	Contacto con el mundo espiritual, por shamanes
Barbasco	<i>Lonchocarpus utilis</i>	Tóxico para peces
Cacao	<i>Theobroma cacao</i>	Antioxidante, alimento, para bebidas
Chontaduro	<i>Bactris gasipaes</i>	Para aceite, jabón, alimento humano y animal
Chuchuhuazo	<i>Maytenus macrocarpa</i>	Reumatismo
Copal	<i>Protium fimbriatum</i>	Cera para encender, muy aromatizante
Guayaba	<i>Psidium guajava</i>	Antioxidante, vitamina, fruto, para diarreas
Guayusa	<i>Ilex guayusa</i>	Antioxidante, vitamina, medicinal, fertilidad
Ishpingu	<i>Ocotea quixos</i>	Condimento aromatizante
María panga	<i>Piper peltatum</i>	Condimento aromatizante: Uso en dolores
Papa china	<i>Colocasia esculenta</i>	Valor nutricional
Plátano “orito”	<i>Musa acuminata AA</i>	Valor nutricional
Sacha inchi	<i>Plukenetia volubilis</i>	Omega 3, alimento, aceite
Uña de gato	<i>Uncaria tomentosa</i>	Antioxidante, medicinal
Uvilla	<i>Puorouma tomentosa</i>	Fruta, coservas
Shiwa	<i>Oenocarpus bataua</i>	Aceite para cuidar el cabello

Waira panga	<i>Siparuna thecaphora</i>	Limpieza en el mundo espiritual por shamanes
Wituk	<i>Genipa americana</i>	Colorante natural

Fuente: Investigaciones de la Dra. Ruth Arias.

Un eje de desarrollo de la alimentación actual se centra, principalmente en el consumidor; toma en consideración las transformaciones que tienen los alimentos, nutrientes y sustancias bioactivas en el cuerpo humano y su efecto en la salud y el bienestar (Bhaskaran & Hardley 2002).

Hoy la alimentación es más compleja y debe cumplir con requisitos medioambientales, inocuidad, calidad y presentación, entre otros, que son cada vez más exigentes. Desde esta perspectiva, el foco del desarrollo de la industria relacionada con la alimentación funcional debe, necesariamente, trasladarse hasta el consumidor para responder a sus motivaciones, emociones, gustos y preocupaciones por una vida saludable. Este empoderamiento del consumidor del siglo XXI ha revertido la señal tradicional de la alimentación, desde la oferta, por una concebida desde la demanda y su vínculo con la salud del consumidor, que, reconoce beneficios aportados por el consumo de algunas sustancias de origen vegetal, principalmente, a través de un aporte de sustancias bioactivas en la alimentación (Valenzuela *et al.*, 2014). En paralelo, desde la perspectiva del consumidor del siglo XXI, se presenta una correlación estricta entre alimentos y salud; las nuevas tendencias apuntan a un enfoque incluyente hacia las comunidades indígenas, respetuoso de su cosmovisión y basado en un proceso de aprendizaje mutuo, empoderamiento de la comunidad y acceso limitado a los conocimientos ancestrales (Sidali *et al.*, 2016).

Algunos resultados de laboratorio sobre antioxidantes de plantas amazónicas. En la tabla 2 se presentan resultados del contenido de compuestos fenólicos totales en algunas plantas amazónicas. Se observan los mayores niveles ($p \leq 0.05$) en hojas de guayaba, semillas de

cacao y corteza de chuchuhuaso. En los restantes materiales estudiados los contenidos de polifenoles son menores que en el vino tinto chileno tomado como referencia.

Tabla 2. Contenido de compuestos fenólicos totales en plantas amazónicas (RAE), en mg.mL⁻¹.

Materia prima	Polifenoles	Error Standard
Hoja de guayaba	35.32 ^a	0.19
Cacao	24.44 ^b	0.570
Chuchuhuaso	19.90 ^b	0.340
Follaje de ajo silvestre	11.73 ^c	0.60
Follaje de Anis silvestre	7.92 ^c	0.14
Semillas de sachá inchi	1.88 ^d	0.09
Tubérculo de papa china	1,88 ^d	1,31
Guayusa	1.288 ^d	0.006
Fruto de banana orito	1.03 ^d	0.12
Vino Tinto (referencia)	8.983^c	0.040

^{a,b,c,d} Letras distintas en la columna difiere para $p \leq 0.05$, Duncan (1955)

Fuente: Investigaciones de los Doctores Manuel Pérez, Willan Caicedo, Luis Bravo, Matteo Radice, Reinier Abreu.

Los compuesto polifénolicos son sustancias biológicamente activas y existen numerosas evidencias, estudios *in vitro* y en estudios en modelos animales e en intervenciones en humanos, que indican que estos compuestos proporcionan un beneficio al organismo en contra diversas enfermedades. Entre estas propiedades benéficas están la protección contra lesiones celulares y subcelulares, inhibición del crecimiento de tumores, activación de los

sistemas de detoxificación hepáticos y bloqueo de las vías metabólicas que pueden ocasionar carcinogenesis (Mercado et al. 2013).

En la tabla 3 se indica la actividad antioxidante (ABTS y FRAP) en polvos de plantas amazónicas altas en contenidos polifenólicos en mg.mL^{-1} . En todos los casos la actividad antioxidante se relaciona con la actividad polifénolicas, hojas de guayaba y semillas de cacao son mayores ($p \leq 0.05$) en estas actividades antioxicantes (Pérez et al. 2017, Caicedo et al. 2018).

Tabla 3. Actividad antioxidante en polvos de plantas amazónicas altas en polifenoles en mg.mL^{-1} .

Materia prima	FRAP	Error	ABTS	Error
		Standard		Standard
Hoja de guayaba	15.451 ^a	0.366	543.763 ^b	5.532
Cacao	10.239 ^a	0.468	324. 540 ^a	4.567
Chuchuhuaso	8.540 ^b	0.383	108.,376 ^b	3.234
Follaje de ajo silvestre	7.780 ^b	0.467	97.034 ^c	2.345
Vino Tinto (referencia)	7.776 ^b	0.143	106.934 ^b	3.765

^{a,b} Letras distintas en la columna difiere para $p \leq 0.05$, Duncan (1955)

Fuente: Investigaciones de los Doctores Manuel Pérez, Willan Caicedo, Luis Bravo, Matteo Radice, Reinier Abreu.

El presente trabajo contribuye al conocimiento actual sobre los antioxidantes y su papel en la salud humana. En la actualidad causa impacto entre los consumidores el denominado "mercado de la salud" que cada día se expande en el mundo (Vega, 2013) donde están alimentos con antioxidantes de origen animal o vegetal, naturales o industrializados,

que forman parte de la dieta diaria (Drago y Sáinz, 2006) y además de aportar nutrientes, tienen estos componentes bioactivos.

CONCLUSIONES

El conocimiento ancestral de los pueblos de la selva puede ser potenciado para su propio beneficio, en alianza con universidades, mediante la investigación de alimentos con propiedades funcionales, tales como antioxidantes, fibra dietética, biopreparados prebióticos y probióticos siendo el sistema agrobiodiverso en chacras la forma de reproducción de estas especies útiles.

BIBLIOGRAFIA

Arias Gutiérrez Ruth, Carpio Arias Tannia, Herrera Sorzano Angelina y González Sousa Roberto. (2016). Sistema indígena diversificado de cultivos y desarrollo local en la amazonia ecuatoriana. *Cultivos Tropicales*, 37, 2: 7-14.

Azwanida, N. 2015. A Review on the Extraction Methods Use in Medicinal Plants, Principle, Strength and Limitation. *Med Aromat Plants* 4(3). doi:10.4172/2167-0412.1000196.

Bermúdez, A.; Oliveira-Miranda, M. y Velázquez, D. (2005). La investigación etnobotánica sobre plantas medicinales: Una revisión de sus objetivos y enfoques actuales. *INCI* [online]. vol.30, n.8, pp. 453-459. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0378-18442005000800005&lng=es&nrm=iso. ISSN 0378-1844.

Bhaskaran, S. & Hardley, F. (2002). Buyer beliefs, attitudes and behavior: foods with therapeutic claims. *J Consumer Marketing*, 19: 591-606.

- Caicedo, W., Flores A., Pérez M. (2018). Content of phenolic compounds in powders of six Amazonian vegetables and its effect as a phytobiotic additive for pigs. MOL2NET, 2018, 4, doi:10.3390/mol2net-04. International Conference Series on Multidisciplinary Sciences <http://sciforum.net/conference/mol2net-03>.
- Drago, M., López, M., Saínz, T. Componentes bioactivos de alimentos funcionales de origen vegetal. *Rev Mexicana Ciencias Farmacéuticas*. 2006; 37 (4): 58-68.
- Kuhnlein HV. (2006). The joys and pains of sampling and analysis of traditional food of indigenous peoples. *J. Food Compos. Anal.* 13:649-658.
- Mercado-Mercado Gilberto, Carrillo Laura de la Rosa, Wall-Medrano Abraham, López Díaz José Alberto y Álvarez-Parrilla Emilio. Compuestos polifenólicos y capacidad antioxidante de especias típicas consumidas en México. *Nutr. Hosp.* [online]. 2013, vol.28, n.1 [citado 2021-05-11], pp.36-46. Disponible en: <http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0212-16112013000100005&lng=es&nrm=iso>. ISSN 1699-5198. <https://dx.doi.org/10.3305/nh.2013.28.1.6298>.
- Moreno-Ortiz Victor Cesar, Martínez-Núñez Juan Manuel, Kravzov-Jinich Jaime, Pérez-Hernández Luis Alberto, Moreno-Bonett Consuelo, Altagracia-Martínez Marina. (2013). Los medicamentos de receta de origen sintético y su impacto en el medio ambiente. *Rev. Mex. Cienc. Farm*, 44, 4.
- Pérez, M.; Silva, L.; Radice, M.; Bravo, L.; Sánchez, J.; Riofrio, A. (2017). Polyphenol extracts from Cocoa (*Theobroma cacao*) and Chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*) as potential natural Amazonian antioxidants. MOL2NET, International Conference Series on Multidisciplinary Sciences. <http://sciforum.net/conference/mol2net-03>.

- Proestos and Varzakas. 2017. Aromatic Plants: Antioxidant Capacity and Polyphenol Characterisation. *Foods*, 6, 28; doi:10.3390/foods6040028.
- Radice, M.; Bravo, L.; Pérez, M.; Cerda, J.; Tapuy, A.; Riofrío, A.; Neill, D.; Chiurato, M. (2017). Determinación de polifenoles en cinco especies amazónicas con potencial antioxidante. *Revista Amazónica Ciencia y Tecnología Volumen 6 N°1- (Pag 55-64)*.
- Re, R.; Pellegrini N, Proteggente A, Pannala A, Yang M, Rice-Evans C. (1999). Antioxidant activity applying an improved ABTS radical cation decolorization assay. *Free Radic Biol Med*. 26(9-10): 1231-1237.
- Rivas, X.; Pazos, S.; Castillo, S. y Pachon, H. (2010). Alimentos autóctonos de las comunidades indígenas y afrodescendientes de Colombia. *ALAN* [online]. vol.60, n.3: 211-219. <http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0004-06222010000300001&lng=es&nrm=iso>. ISSN 0004-0622.
- Sidali, K.; Yépez P. & Garrido-Pérez, E. (2016). Food Tourism in Indigenous Settings as a Strategy of Sustainable Development: The Case of *Ilex guayusa* Loes. in the Ecuadorian Amazon. *Sustainability* 8, 967; doi:10.3390/su8100967.
- Vega, S. Innovaciones alimentarias al inicio del siglo XXI. El caso de los llamados alimentos y sustancias funcionales. En: Coronado, M., comp. Innovación tecnológica en el futuro de los profesionales en áreas biológicas. Un texto para estudiantes universitarios. México, D.F.: UAM-X. 2003; p. 223-59.
- Valenzuela, A.; Valenzuela, R.; Sanhueza, J. y Morales, G. (2014). Alimentos funcionales, nutraceuticos y foshu: ¿vamos hacia un nuevo concepto de alimentación? *Rev. Chil. Nutr.* 41(2): 198-204.

Oportunidades en la práctica intercultural en la Universidad Estatal Amazónica

Opportunities for intercultural practice at Universidad Estatal Amazónica

Ruth Irene Arias-Gutiérrez^{1,2*}, Paola Pozo García², Alejandra Tapia³

¹Facultad de Ciencias de la Vida, Universidad Estatal Amazónica. Km. 2 1/2 vía Puyo a Tena (Paso Lateral), Puyo, Pastaza, Ecuador CP 160150.

²Proyecto Pluralismo Eco-cultural en educación de calidad, Amazonia ecuatoriana, Universidad Estatal Amazónica. Km. 2 1/2 vía Puyo a Tena (Paso Lateral), Puyo, Pastaza, Ecuador CP 160150

³Centro Ecológico Zanjarajuno. Colonia Mariscal Sucre – cantón Santa Clara, Pastaza, <https://www.facebook.com/Zanjarajuno>

*Autor para la correspondencia (e-mail): rarias@uea.edu.ec

RESUMEN

Hogares amazónicos e indígenas ecuatorianos tienen en promedio menor acceso a servicios públicos básicos, infraestructura y educación superior. Con el objetivo de evaluar el acceso y práctica intercultural en la Universidad Estatal Amazónica (UEA), mediante análisis documental, se estudian las bases de datos del sistema académico docente, para determinar la evolución en la autoidentificación étnica en la matrícula entre los períodos académicos 2019-2019 hasta 2020-2021, dos antes de la pandemia del Covid-19 y dos en ella y se comparan los lineamientos específicos propuestos por la Senescyt-Unesco para la transversalización de la igualdad en la Educación Superior con evidencias de prácticas interculturales cotidianas en la UEA. El resultado indica que la matrícula por autoidentificación étnica se fortalece en el primer período de la pandemia y se debilita en el último transcurrido, por disponibilidades en la educación virtual y que la UEA ha

atendido 24 de los 38 lineamientos establecidos por la Senescyt & Unesco (2015), con mayor aproximación de cumplimiento en las áreas académica, investigación, vinculación y gestión, con porcentajes que se estiman superiores al 75%; mientras las áreas de formación y administrativa tienen menor desempeño. La principal debilidad observada es que no existe un mecanismo de inserción del inter-conocimiento en la estructura pedagógica que involucre un esfuerzo a nivel curricular y por tanto una estructura realmente intercultural y crítica de las desigualdades.

Palabras clave: Acceso a la educación superior; etnobotánica; gestión del conocimiento; transversalización de la igualdad en la Educación Superior.

ABSTRACT

Amazonian and indigenous Ecuadorian households have on average less access to basic public services, infrastructure and higher education. With the objective of evaluating intercultural access and practice at the Universidad Estatal Amazónica (UEA), through documentary analysis, the databases of the academic teaching system are studied to determine the evolution in ethnic self-identification in enrollment between the academic periods 2019-2019 to 2020-2021, two before the Covid-19 pandemic and two during it, and the specific guidelines proposed by Senescyt-Unesco for the mainstreaming of equality in Higher Education are compared with evidence of daily intercultural practices at UEA. The result indicates that enrollment by ethnic self-identification is strengthened in the first period of the pandemic and weakened in the last period elapsed, due to availabilities in virtual education and that UEA has met 24 of the 38 guidelines established by Senescyt & Unesco (2015), with greater approximation of compliance in the academic, research, linkage and management areas, with percentages estimated to be higher than 75%; while the training and administrative areas have lower performance. The main weakness observed is that there is no mechanism for the insertion of inter-knowledge in the

pedagogical structure that involves an effort at the curricular level and therefore a truly intercultural and critical structure of inequalities.

Keywords: Access to higher education; ethnobotanic; knowledge management; mainstreaming equality in Higher Education

INTRODUCCIÓN

Los pueblos indígenas en Ecuador tienen menor acceso a servicios públicos básicos, infraestructura y educación superior; han experimentado la colonización y el despojo de tierras, recursos y conocimientos, mientras la escolarización ha contribuido a su asimilación a la sociedad dominante, obstaculizando la reproducción de las subjetividades ecológicas indígenas y las prácticas sociales (Rival, 2000). Sin embargo, las universidades también tienen el potencial de contribuir al empoderamiento de las poblaciones indígenas y ayudar a cambiar las relaciones de poder desiguales al reconocer y apoyar el conocimiento que tienen (Wilson, 2004).

Aunque la interculturalidad debe reconocer y aceptar el pluralismo cultural como una realidad y contribuir a la construcción de sociedades en las que la igualdad de derechos sea el estandarte (Escarbajal, 2011), el abordaje de la interculturalidad, como escenario transicional hacia la descolonización, no escapa a reinventar una nueva hegemonía que aprovecha la crisis de la modernidad, y es usada en la retórica discursiva de la inclusión, debilitando al mismo concepto-principio, asumiendo una connotación simplemente funcional, un interculturalismo carente de un sentido claramente crítico y un posicionamiento estratégico de carácter decolonial (Walsh, 2008).

La presencia de la universidad en un territorio dinamiza el acceso de la población local a sus predios y otorga facilidades para que estudiantes -que se auto identifican como miembros de pueblos y nacionalidades indígenas (PNI)- accedan en una proporción mayor

a las universidades regionales, por lo que, se necesita analizar si la tendencia en educación superior monocultural impide perspectivas pluriculturales o existen oportunidades en la práctica intercultural en la Universidad Estatal Amazónica. Corresponde por lo tanto evaluar el acceso y práctica intercultural en la Universidad Estatal Amazónica a partir del análisis de datos del sistema académico docente y de la propuesta de la Senescyt sobre la transversalización de la igualdad en la Educación Superior. Los resultados abren una perspectiva crítica de las relaciones de poder intra-cultural vigentes en la sociedad, que se reproducen en la universidad, aportan a la deconstrucción conceptual de la colonialidad del sistema de educación superior y valoran el ambiente y conocimiento acumulado en la interacción de los pueblos diversos en el espacio amazónico.

MATERIALES Y MÉTODOS

Mediante análisis documental de las bases de datos del sistema de información académico docente de la UEA, se determinó la evolución en la autoidentificación étnica en la matrícula entre los períodos académicos 2019-2019 hasta 2020-2021, dos antes de la pandemia del Covid-19 y dos durante ella y se compararon los lineamientos específicos propuestos por la Senescyt-Unesco para la transversalización de la igualdad en la Educación Superior (2015) con la documentación y evidencias de prácticas interculturales cotidianas en la UEA, en las funciones sustantivas de docencia, investigación, vinculación y gestión, de la manera en que se aplicó la metodología del modelo de evaluación externa de universidades y escuelas politécnicas 2019 para acreditación de las universidades, propuesta por el Caces, para estimar porcentajes de cumplimiento y determinar debilidades a partir de la inserción o no inserción de conocimientos pluriculturales en la estructura universitaria que permita establecerla como intercultural y crítica de las desigualdades.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La población estudiantil en la UEA autoidentificada indígena disminuye de 16,81 a 16,15% entre los períodos 2019-2019 a 2019-2020; incrementa a 17,12% en el período académico ordinario 2020-2020 y cae a 14,64 en 2020-2021 (figura 1). Se fortalece en el primer período de la pandemia y se debilita en el último transcurrido. Durante el primer período de la pandemia la UEA otorgó dispositivos de conectividad a internet para continuación de clases en la educación virtual, no así en el período 2020-2021. La baja de autoidentificación étnica en el último período analizado coincide con la baja de matrícula general y endurecimiento de las condiciones de salud.

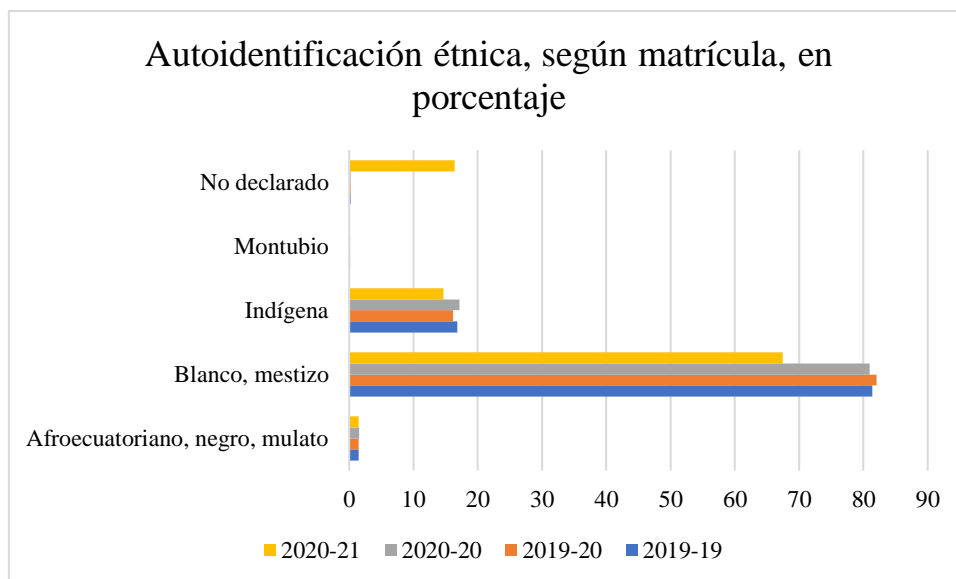


Fig. 1. Evolución de matrícula por autoidentificación en los períodos 2019-2019 hasta 2020-2021

Entre el desafío de la perspectiva intercultural y la cotidianidad de la institucionalidad pública en la UEA, se compara en la tabla 1, algunos lineamientos específicos propuestos por la Senescyt-Unesco (2015) para la transversalización de la igualdad en la Educación Superior.

Tabla 1. Transversalización de la igualdad en la Educación Superior y en la UEA

Lineamientos específicos (Senescyt-Unesco, 2015)	Referentes Principales de actuación en la UEA
Investigación	Investigación

1. Monitoreo de acceso, permanencia y egreso de PNI en estudiantes, académicos y personal administrativo.
2. Diagnósticos sobre desigualdades étnicas.
3. Investigación y sistematización de los aportes del conocimiento intercultural.
4. Promueve procesos de vigilancia y veeduría de discriminación étnica e igualdad.
5. Promueve centros de estudios de los PNI, para generar conocimientos que participen en el tronco común de los programas.
6. Planes, programas y proyectos de investigación en lenguas y saberes ancestrales.
7. Impulsa el reconocimiento, conocimiento y preservación de lenguas originarias mediante institutos especializados.

Formación

1. Incluye la perspectiva de interculturalidad en programas, carreras, programas de posgrados, líneas de investigación y vinculación;
2. Integra sistemáticamente en los currículos los aportes de los PNI en la ciencia, tecnología, salud, desarrollo endógeno, naturaleza.
3. Ofrece asignaturas o seminarios optativos sobre la perspectiva de interculturalidad.
4. Transversaliza el enfoque intercultural y de igualdad étnico-cultural en las mallas.
5. Ofrece la carrera especializada de docencia intercultural bilingüe, y otras carreras que promuevan el desarrollo integral de PNI.
6. Capacita al profesorado en el ámbito de las competencias interculturales (incluyendo contenidos y metodologías).
7. Formación de docentes especializados teórica y pedagógicamente que garanticen la educación intercultural bilingüe y de la enseñanza del español como segunda lengua.
8. Incorpora el aprendizaje básico y especializado de las lenguas originarias

Vinculación

1. Liderazgo, coordinación y participación de espacios y procesos del territorio; desarrolla iniciativas de educación e investigación que incidan en las políticas e igualdad.
2. Coordinación con los niveles de educación general básica y bachillerato para promover proyectos coadyuvantes a los objetivos de igualdad y de interculturalidad.
3. Desarrolla la perspectiva de la ecología de saberes y una identidad intercultural, con la inclusión de proyectos y procesos

- Información socioeconómica y estadística en Secretaría Académica, Sistema de Información Académico Docente (Siad) y Unidad de Bienestar Universitario.
- Diagnóstico de la Igualdad de oportunidades.
- Línea de Investigación: “Plurinacionalidad y Saberes Ancestrales”
- Becas de investigación con política intercultural.
- Proyectos de investigación que reconocen la sabiduría indígena¹:
- Asignaturas: Saberes Ancestrales, Antropología, Lenguas Indígenas.
- Iniciativa estudiantil extra curricular (colectivo Retomando Raíces), trabaja por la inclusión, la cultura de paz y la resiliencia.

Formación

- Plan para garantizar la igualdad de todos los actores en la UEA (Arias & Marín, 2018).
- Asignaturas: Saberes Ancestrales, Lenguas Indígenas, Biodiversidad y Conservación
- Carreras de grado y postgrado pertinentes al ámbito amazónico y formuladas en respuesta a demandas ciudadanas establecidas por ley.
- Reglamento Interno para Garantizar la igualdad de todos los actores en la UEA, que establece derechos de los estudiantes y obligaciones de la UEA.
- Memorias del Taller “Interculturalidad en la Educación” Coordinación: UEA-Laboratorio de Interculturalidad FLACSO-Quito. 2019-03-08, realizado en la UEA con estudiantes y docentes.
- Proyecto Pluralismo Ecocultural comprender cómo se respetan y realizan los principios de diversidad eco-cultural y del buen vivir sumak kawsay en la educación y programas universitarios”.

Vinculación

- Participa del “Plan Integral para el Desarrollo de la Amazonía (PIA)”.
- Proyecto Pluralismo Ecocultural evalúa el acceso espacio-temporal de los jóvenes indígenas al bachillerato, a la educación universitaria y a los lugares de trabajo y estudia la transición de los estudiantes indígenas a la educación superior o a la vida laboral.
- Proyectos de fortalecimiento de capacidades en sostenibilidad y cambio climático en poblaciones indígenas y colonas en Yasuní; Potenciación de las capacidades turísticas en

¹ “Pluralismo Eco-cultural en educación de calidad en la Amazonía Ecuatoriana”, “Estrategias de sobrevivencia en comunidades rurales en la provincia de Pastaza”; “Consolidación de los Procesos Sociales y Divulgación del Conocimiento de las Nacionalidades de la provincia de Pastaza”; “Implementación del Programa de Formación Indígena en la cuenca del Río Pastaza- Ecuador”; “Gobernanza territorial indígena”; “Gobernanza Participativa para la Restauración de los Servicios Ecosistémicos de la Microcuenca del Río Puyo”.

intencionales del inter-aprendizaje con PNI y diversos grupos étnicos.

4. Ejecuta programas de capacitación y educación intercultural y en desarrollo endógeno sustentable en ciudadanía, desde la perspectiva cultural y ambiental de los PNI.

Gestión

1. Comisión o responsable de la aplicación de políticas de transversalización del eje de igualdad de PNI y de interculturalidad;
2. Publica, difunde y promueve los estándares generales para la transversalización del eje de igualdad de PNI y de interculturalidad.
3. Incluye en estatutos, reglamentos y códigos pertinentes el cumplimiento de los estándares de igualdad e interculturalidad.
4. Planes estratégicos y operativos institucionales que contemplan los estándares de igualdad e interculturalidad.
5. Mecanismos de institucionalización que aseguran el presupuesto, recursos y actores para la ejecución de la política de igualdad étnica e interculturalidad.
6. Asignación de recursos para aumentar el número de profesores titulares de los PNI.
7. Mecanismos de distribución equitativa de recursos que asegure el cumplimiento de los estándares de igualdad e interculturalidad.
8. Revisa con la participación de Talento humano los procesos e instrumentos de gestión de estándares de igualdad e interculturalidad.

San José “caso de intervención atractivos naturales y culturales”; Consolidación de los Procesos Sociales y Divulgación del Conocimiento de las Nacionalidades de la provincia de Pastaza; Implementación del Programa de Formación Indígena en la cuenca del Río Pastaza- Ecuador; Gobernanza territorial indígena; Gobernanza Participativa para la Restauración de los Servicios Ecosistémicos de la Microcuenca del Río Puyo.

- Programa de Desarrollo Humano Integral. “Cuidando del Educador: la pedagogía del Ser”.

Gestión

- A través del Departamento de Bienestar Universitario, se proporciona becas por Residencia; por condición Socioeconómica; por Méritos académicos; Ayuda económica tipo A; por Discapacidad; y labor cultural o deportiva destacada. Los estudiantes PNI hasta el año 2018 que se han beneficiado con becas son un 17% respecto a los estudiantes mestizos.
- Durante la pandemia, por la emergencia sanitaria y necesidad de continuar clases por medios virtuales, se pudo otorgar tablets y dispositivos de conectividad a internet a los estudiantes que por necesidades socioeconómicas lo requirieron; posteriormente Senescyt reglamentó esta posibilidad para mayor acceso.
- En aspectos académicos se han desarrollado actividades como el Seminario de Etnobotánica; Casas abiertas Interculturales; Foros con nacionalidades originarias para el rescate de los saberes ancestrales; Tutorías de trabajos finales de graduación con la perspectiva intercultural.

Fuente: Extraído de Senescyt-Unesco (2015) frente a compilación de información institucional de la UEA.

La comparación en la tabla 1, no escapa al análisis crítico de la interculturalidad funcional, mientras no tenga posicionamiento estratégico de carácter decolonial que junte las fuerzas sociales vivas en su diferencia y diversidad, con otras maneras de concebir y edificar, no solo lo propio indígena, sino también lo (pluri)nacional, y asuma en la práctica real, el principio y la apuesta de la interculturalidad liderando, desde su sabiduría e insurgencia milenaria, un nuevo orden político y social para todos (Conaie, citado por Walsh, 2008), puesto que depende de prácticas concretas que se generan con un horizonte que potencialice otras formas otras de relacionarse, en un sistema socioecológico vivencial, que trascienda a la estructura y se construya con la suma de experiencias y otros conocimientos

(Hernández, 2018; Tubino, 2019), e involucren todo el tejido social y académico, en el cual, la tarea docente, la relación en el aula y fuera de ella y en el entorno de trabajo, son piezas clave del proceso. Como indica Krainer et al, (2016), se busca insertar en el modelo pedagógico: a) el respeto a los diferentes los ritmos de aprendizaje; b) considerar aspectos psico-sociales; c) capacidad creativa; d) los conocimientos ancestrales; y e) la incorporación de otros saberes que aporten al desarrollo armónico humano y del medioambiente.

CONCLUSIONES

La autoidentificación en los procesos de matrícula que no es suficiente para determinar la interculturalidad; se requiere una perspectiva crítica, de manera que no se oculten las relaciones de poder intra-cultural, se visibilice y deconstruya la discriminación activa y reactiva.

La UEA presenta un acercamiento al cumplimiento de la transversalización de la igualdad en la Educación Superior en las áreas académicas, investigación, vinculación y gestión, mientras las áreas de formación y administrativa tienen menor desempeño. La principal debilidad es que no existe un mecanismo de inserción del inter-conocimiento en la estructura pedagógica que involucre un quiebre a nivel curricular y por tanto una estructura realmente intercultural.

BIBLIOGRAFIA

- Arias, R. & Marín, H. (2018). Universidad estatal Amazónica, I plan de igualdad de oportunidades. UEA, Puyo.
- Escarbajal, A. (2011). Hacia la Educación Intercultural Pedagogía Social. *Revista Interuniversitaria*, núm. 18, 2011, pp. 131-149 Sociedad Iberoamericana de Pedagogía Social Sevilla, España.

Hernández, S. (2015). Los diversos sentidos de lo intercultural en las experiencias de Educación Superior en Ecuador.

Krainer, A., Aguirre, D., Guerra, M., & Meiser, A. (2017). Educación superior intercultural y diálogo de saberes: el caso de la Amawtay Wasi en Ecuador. *Revista de la educación superior*, 46(184), 55-76.

Rival, L. (2000). Formal schooling and the production of modern citizens in the Ecuadorian Amazon. In B.A.U. Levinson (ed.) *Schooling the symbolic animal: Social and cultural dimensions of education*, 108–122. Rowman & Littlefield, Lanham, MD.

SENESCYT y UNESCO (2015). Construyendo Igualdad en la Educación Superior. Fundamentación y lineamientos para transversalizar los ejes de igualdad y ambiente. Quito, Ecuador. 176 páginas.

Tubino, F. (2019). La interculturalidad crítica latinoamericana como proyecto de justicia. *Artikel vom 27. 03. 2019. Forum Historiae Iuris*. Alemania.

Wilson, A. (2004). Indigenous knowledge recovery is indigenous empowerment. *The American Indian Quarterly* 28: 3-4, 359-72

Walsh, C. (2008). Interculturalidad y Plurinacionalidad: Elementos para el debate constituyente. *Ecuador: Universidad Andina Simón Bolívar*.

Capítulo 3. Decolonialidad e Identidad Cultural

Introducción

Los estudios decoloniales en América Latina han abordado la relación de poder entre el colonizador y el colonizado desde la emergencia de la modernidad europea. Teniendo en cuenta la economía política, en los últimos años ha habido un debate crítico sobre el papel de clasificadores de identidad tales como la raza, la etnia, el género y la sexualidad, determinantes en el funcionamiento del sistema mundo moderno/colonial. Entender la colonialidad significa volver al encuentro colonial, en sus múltiples formas, demostrando que la colonialidad sobrevive al colonialismo. En este eje temático sobre el giro decolonial en las ciencias sociales de la región, se aborda la persistencia de la violencia colonial más allá de la independencia política, que da lugar a desigualdades del poder, del ser y del saber.

Identidad y cultura en la semiótica del discurso sensorial

Identity and culture in the semiotics of the sensorial discourse

Olivier Gérard Angel Méric^{1, 2}. Angelica Leticia Cahuana Velasteguí^{1, 2}

¹ Universidad Estatal Amazónica. Km. 2. 1/2 vía Puyo a Tena (Paso Lateral), Puyo, Pastaza, Ecuador

² Universidad de Borgoña – Laboratorio TIL (Texto – Imagen – Lenguaje) EA4182

Autor para la correspondencia: americ@uea.edu.ec

RESUMEN

Si bien es cierto, una sensación puede generar emociones gracias a diferentes procesos cognitivos; la expresión lingüística de una sensación se comparte con la ayuda de una producción lingüística que su canal sea oral o escritural. La materialidad lingüística contribuye a la construcción de las prácticas sociales auténticas y a la construcción de interpretaciones contextualizadas concretas que el análisis discursivo sobre corpus ayuda a descifrar. Además de ajustarse a la intensidad de comunicación, el discurso se construye a partir de la realidad cultural de las diferentes comunidades discursivas dependiendo de las características sociales, profesionales, y cultural del locutor; y del contexto de producción lingüística. El objetivo de esta propuesta es el estudio de la relación entre producción lingüística de la expresión de la sensación y las características prototípicas del locutor para determinar las implicaciones que tienen estas características sobre la culturalidad y la identidad del discurso. Se considera en este estudio el modelo triádico de la semiótica peirceana como modelo de modelización de la situación de comunicación en la cual la sensación es el objeto, el receptor del mensaje es el interpretador, y la producción discursiva el representamen que materializa la representación social. Como resultado, se evidencia que, en un contexto multicultural, el interpretante modula el nivel de cultura de su discurso

según su intensión de comunicación y sus propias implicaciones culturales dentro de la comunidad discursiva en la cual el mismo se ubica cuando produce su discurso. En conclusión, es difícilmente concebible expresar emociones fuera de su identidad cultural.

Palabras clave: identidad, cultura, semiótica, discurso sensorial, producción lingüística.

ABSTRACT

While it is true that a sensation can generate emotions thanks to different cognitive processes, the linguistic expression of a sensation is shared with the help of a linguistic production, whether its channel is oral or written. Linguistic materiality contributes to the construction of authentic social practices and to the construction of concrete contextualized interpretations that discursive analysis on corpus helps to decipher. In addition to adjusting to the communication intention, the discourse is constructed from the cultural reality of the different discourse communities depending on the social, professional, and cultural characteristics of the speaker; and the context of linguistic production. The objective of this proposal is to study the relationship between the linguistic production of the expression of sensation and the prototypical characteristics of the speaker in order to determine the implications of these characteristics on the cultural and identity patterns of the discourse. The triadic model of Peircean semiotics is considered in this study for modeling the communication situation in which the sensation is the object, the receiver of the message is the interpreter, and the discursive production is the representation that materializes the social representation. As a result, it is evident that, in a multicultural context, the interpreter modulates the level of culture of his discourse according to his communication intention and his own cultural implications within the discursive community in which he places himself when he produces his discourse. In conclusion, it is hardly conceivable to express emotions outside one's cultural identity.

Key words: identity, culture, semiotics, sensorial discourse, linguistic production.

INTRODUCCIÓN

Con el afán de compartir un sentir, una opinión o una emoción, el actor social produce un texto, que su canal sea oral o escritural. Esta propuesta pretende estudiar la relación entre producción lingüística de la expresión de la sensación y las características prototípicas del locutor para determinar las implicaciones que tienen estas características sobre la culturalidad y la identidad del discurso. En el marco de la semiótica peirceana, se consideró un enfoque contextualizado y cognitivo (Gautier, 2019; Méric, 2017) cuyas interpretaciones se construyen a partir de resultados cuantitativos de una lingüística textométrica para llegar a describir tanto la situación de comunicación específica en la cual se produce el texto, como las estrategias lingüísticas seleccionadas para compartir una sensación. Para ello, se eligió la materialización escritural de las respuestas realizadas a un cuestionario abierto aplicado antes y durante la degustación de una muestra de chocolate como situación de comunicación especializada con el afán de estudiar este discurso de sensorialidad situada desde un enfoque cognitivo, a partir de una evocación, y empírico, a partir de una estimulación. Las características de esta situación de comunicación definen tanto la autenticidad del discurso sensorial producido como el lugar en el cual se ubica según el triángulo semiótico de Peirce donde la emoción percibida es el objeto, el actor social de una comunidad de habla es el interpretante, y el corpus compilado es el representamen. La materialización lingüística representa la huella que informa el investigador, inmerso en un contexto social auténtico, sobre las estrategias utilizadas por los participantes para compartir sus emociones y sus experiencias. El análisis de discurso sensorial se enmarca en una investigación exploradora y descriptora con la particularidad de ser dirigida por los datos y no por las hipótesis (Yu, 1994: 16) con el afán de abducir de los resultados las interpretaciones representativas de un fenómeno (Angué, 2009).

MATERIALES Y MÉTODOS

Construir conjeturas a partir rastros y huellas obliga al investigador a dejarse sorprender por la interpretación cualitativa de fenómenos resaltados por un análisis cuantitativo de frecuencia de uso dentro de un corpus compilado. La primera fase del proceso metodológico fue la colecta de datos gracias a un cuestionario dividido en una parte “evocación” llamando los procesos cognitivos del participante para recordarse una sensación, y en una parte “estimulación” llamando los procesos empíricos para expresar las emociones percibidas durante la degustación de una muestra de chocolate fino. El discurso compilado en un corpus entra en la fase de análisis textométrico donde se hallan los índices de especificidad (Bondi & Scott, 2010), el análisis de correspondencia (Lebart, 1995), y los agrupamientos jerárquicos para identificar las palabras claves con coocurrencias significativas (Cheng, 2006, 2008) y brindar información sobre la intención de comunicación del interlocutor. La interpretación de los resultados cuantitativos revela las estrategias discursivas seleccionadas por los miembros de esta comunidad de habla para compartir tanto la representación social que tienen del chocolate como las emociones solicitadas por la degustación.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El análisis textométrico comprueba que el discurso de los aficionados del chocolate difiere con un 90% del discurso de los expertos y de la terminología de las ruedas de aromas y sabores. Sin estímulos, solo recordando, un ejemplo de texto de un interlocutor: “Es un chocolate con sabor de calidad, un producto con cacao ecuatoriano único en el mundo, es como tener una golosina”, luego de haber probado un chocolate 70% de cacao fino: “Es un chocolate de sabor a cacao, un producto que tiene una textura natural, saludable y de calidad ecuatoriana única”. En la producción discursiva, las emociones nombradas son relacionadas con el placer (delicia, placer, alegría, satisfacción) a un sentimiento (amor,

pureza, dulzura, energía, relajante) o al hogar (amor, familia, infancia) como lo ilustran estos ejemplos: “Dulce, amor Me recuerda a mi hijo”; “Que este chocolate tiene 2 matices, el dulce de la vida con un toque de amargura “; “Para mi probar un chocolate es único, ya que al momento de consumirlo estimula una sensación de bienestar y de seguir consumiendo como una adicción pero que relaja y calma y satisface”. El chocolate genera emociones con una fuerte identidad cultural y representación social relacionadas con las sensaciones enmarcadas en el íntimo y en el orgullo. El discurso es plenamente subjetivo comprometiendo la opinión del aficionado en reflexiones afectivas relacionadas a la familia, a los recuerdos de niñez y al sentimiento de orgullo nacional.

CONCLUSIONES

Los resultados permiten evidenciar que, a pesar de ubicarse en un contexto multicultural, el interpretante modula el nivel de cultura de su discurso, según su intensión de comunicación, a sus propios referentes culturales e identitarios, y a sus propias implicaciones culturales dentro de la comunidad discursiva en la cual el mismo se ubica cuando produce su discurso a menudo hedónico utilizando sintagmas como “lo nuestro”, “nuestro Ecuador” de tal manera que es difícilmente concebible expresar emociones fuera de su identidad cultural

BIBLIOGRAFIAS

Angué, K. (2009). Rôle et place de l’abduction dans la création de connaissances et dans la méthode scientifique peircienne. *Recherches qualitatives* 28(2), 65–94.

Bondi, M.; Scott, M. (éds.) (2010). *Keyness in texts* (Vol. 41). Amsterdam/Philadelphia : Benjamins. Coll. Studies in Corpus Linguistics.

Cheng, W.; Greaves, C.; Warren, M. (2006). From n-gram to skipgram to concgram. *International journal of corpus linguistics* 11(4), 411–433.

Cheng, W.; Greaves, C.; Sinclair, J.; Warren, M. (2008). Uncovering the extent of the phraseological tendency: Towards a systematic analysis of concgrams. *Applied Linguistics* 30(2), 236–252.

Gautier, L. (2019). La recherche en « langues-cultures-milieus » de spécialité au prisme de l'épaisseur socio-discursive. » In : Marietta, Calderón/Carmen, Konzett-Firth [eds.] *Dynamische Approximationen. Festschriftliches pünktlichst zu Eva Lavrics* 62,5. Geburtstag. Berlin et al. : Peter Lang. (= Kontraste/Contrastes. 3). 369–387.

Lebart, L.; Morineau, A.; Piron, M. (1995) *Statistique exploratoire multidimensionnelle* (Vol. 3). Paris: Dunod.

Meric, O., & Gautier, L. (2017). Le discours du guide-conférencier comme marqueur d'identité d'une institution touristique: l'apport d'un corpus oral authentique. *Ela. Etudes de linguistique appliquée*, (4), 443-465.

Yu, C. H. (1994). Abduction? Deduction? Induction? Is There a Logic of Exploratory Data Analysis? *Annual Meeting of American Educational Research Association*, New Orleans, LA, USA.

Contacto entre lenguas, rasgo de la interculturalidad en el español ecuatoriano

Language contact, interculturality feature in Ecuadorian Spanish

Angelica Leticia Cahuana Velasteguí^{1, 2*}, Olivier Méric^{1, 2}, Jorge Roberto Coello Hernández³

¹ Universidad Estatal Amazónica, Campus Principal Km 2 1/2 vía a Napo (Paso Lateral)
Puyo, Pastaza, Ecuador

² Universidad de Borgoña – Laboratorio TIL (Texto – Imagen – Lenguaje) EA4182,
Dijon, Francia.

³ Consorcio Jurídico Coello & asociado, Riobamba, Ecuador

*Contacto para la correspondencia: aleticv@hotmail.com

RESUMEN

La historia y el paisaje multicultural ecuatoriano constituyen un laboratorio natural para el estudio de los cambios sociolingüísticos por el contacto entre dos o más idiomas. El proceso de hispanización ocurrido en América Latina implica el uso forzado del español como lengua de la cultura dominante. En este proceso, el idioma español tuvo que aceptar modificaciones debidas al fenómeno de interferencia lingüística descrito en las teorías sociolingüísticas del contacto entre lenguas. En la actualidad, lejos de ser considerados como una mala adquisición de la lengua, se considera que estas modificaciones actúen como marcadores de identidad del hablante. En este trabajo, más que una simple diferencia de acento, se pretende que estas modificaciones tanto lexicales como sintácticas son los rasgos de la potente culturalidad de los pueblos llamados ancestrales quienes se expresan en un entorno de multiculturalidad donde la firma identitaria afirma las diferencias antes de las semejanzas impuestas de la cultura hegemónica ibérica. El objetivo de este trabajo

es identificar estos rasgos identitarios utilizando la metodología y las herramientas del análisis del discurso dentro de un cuadro sociolingüístico en textos auténticos cuyos locutores ecuatorianos tienen fuertes identidades culturales. Los resultados alcanzados demuestran que el préstamo lingüístico no señala un mal uso de la lengua, al contrario, su uso demuestra la voluntad de marcar el discurso con rasgos culturales propios tanto para ubicar un pensamiento en su propia cultura tradicional como para informar al interlocutor del contexto cultural del mensaje.

Palabras clave: contacto entre lengua, multicultural, intercultural, inferencia lingüística, identidad cultural

ABSTRACT

Ecuador's history and multicultural landscape constitute a natural laboratory for the study of sociolinguistic changes due to contact between two or more languages. The process of Spanishization that occurred in Latin America implies the forced use of Spanish as the language of the dominant culture. In this process, the Spanish language had to accept modifications due to the phenomenon of linguistic interference described in sociolinguistic theories of language contact. Nowadays, far from being considered as a poor acquisition of the language, these modifications are considered to act as markers of the speaker's identity. In this paper we claim that these lexical and syntactic modifications are more than a simple difference of accent, they are features of the powerful cultural heritage of the so-called ancestral peoples who express themselves in an environment of multiculturalism where their identity signature affirms the differences rather than the imposed similarities of the hegemonic Iberian culture. The aim of this work is to identify these identity traits using the methodology and tools of discourse analysis within a sociolinguistic framework in authentic texts whose Ecuadorian speakers have strong cultural identities. The results obtained show that linguistic borrowing does not indicate a misuse of the language; on the

contrary, its use demonstrates the will to mark the discourse with cultural traits both to place a thought in its own traditional culture and to inform the interlocutor of the cultural context of the message.

Key words: language contact, multicultural, intercultural, linguistic inference, cultural identity

INTRODUCCIÓN

En el marco de la sociolingüística, el lenguaje se considera un ente vivo: nace, crece, evoluciona, cambia y llega a morir. La vida de los idiomas es algo flexible, en la mayoría de los casos su destino depende de las relaciones y las dinámicas que mantienen con otros idiomas. El fenómeno de “Codeswitching” se encuentra en todas las comunidades de hablante que no viven en entornos aislados, en Ecuador Muyksen (1981,1996), Rendón (2005), y más recientemente Stewart (2020) describen la *media lengua*, también conocida como Quichuañol (Lipski, 2017: 239), como una variedad del Quichua de la sierra central en el cual se encuentran varias características lingüísticas del Español tanto al nivel lexical como gramatical, considerando que los miembros de las diferentes comunidades lingüísticas del Ecuador son bilingüe, los fenómenos de evolución de los idiomas ancestrales tienen fuentes epistemológicas en el contacto permanente entre el Español y las lenguas ancestrales. Sin embargo, el español también evoluciona al contacto de estos idiomas nativos amerindios y, aunque algunos puristas lo consideran como una forma de contaminación, lejos de ser una estigmatización del mal uso de la lengua, las diferentes influencias de los idiomas ancestrales en la comunicación actúan como marcadores identitarios en la comunidad hispánica de américa latina. La evolución lingüística de una comunidad de hablante facilita la diferenciación cultural entre comunidades vecinas o colonizadoras. Algunos autores (Muyksen, 1981: 75) consideran esta evolución como un

fenómeno de aculturación, mientras otros lo presentan como la materialización lingüística de una nueva realidad cultural (Lipski; 2017: 255).

MATERIALES Y MÉTODOS

El cuadro particular de la etnolingüística, semejante a la sociolingüística, ofrece al investigador herramientas de investigaciones tanto de la lingüística como de la etnografía o sociología. La identificación de los rasgos identitarios se buscó a través del análisis del discurso oral autentico de conversaciones realizadas sobre temas de cuentos y mitos con miembros de comunidades amazónicas Kichwa de la provincia de Pastaza. Luego de la grabación, se utilizó las transcripciones para constituir un corpus tratado por el programa de textometría TXM, para identificar y listar los fenómenos de contacto entre lenguas relacionados con el usar del léxico.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Considerando un total de 13 cuentos de las comunidades Kichwa de la parroquia Tarqui cuyos tienen un total de 1301 palabras diferentes, se encuentran 35 palabras Kichwa diferentes con frecuencias de uso entre 1 y 29 (tabal 1). En 1301 palabras hay 137 palabras en Kichwa, que corresponde al 10,5% de rasgo de la interculturalidad en el español ecuatoriano.

Token	f.	Token	f.	Token	f.	Token	f.	Token	f.
allpa (tierra/polvo)	1	ayayay (doloroso)	1	iluuupupupu (onomatopeya)	1	pikictza (onomatopeya)	2	ulluwisho (herramienta)	4
								wituk (Tinta)	29

amarun (boa)	2	chakra (jardín)	1 3	kaspi (palo)	4	pilche (recipiente)	3	warmi (mujer)	2	yaje (bebida)	2
anga (gavilán)	2	chicha (bebida)	1 0	kichwa	4	rumi (piedra)	2	waska (soga)	1	yaku (agua)	1
ay (onomatopeya)	1	chulla (impar)	1	lisan (toquilla)	3	sacha (monte, selva)	1	wasi (casa)	3		
aya (muerto)	1	ichilla (perico)	1	maito (comida)	2	shindi (diosa)	1	wawa (niña)	5		
ayawachi (flecha del muerto)	3	ilupu (ave)	2	maki (mano)	5	sunki (diosa)	1	wawitos (niñitos)	1		
ayawaska (soga del muerto)	5	ilupuchak a (bejuco: puente del ilipu)	1	mokawa (vajilla)	6	tiktikta (onomatopeya)	2	wayusa (bebida)	3		

Tabla 1: léxico kichwa utilizado

Elaboración propia

Considerando el contexto de algunos ejemplos: “[contador:] la abuelita de mi esposa ella tenía una planta que decimos nosotros shindi kaspi y chulla kaspi también hay aya amarun kaspi y ichilla allpa amarun kaspi todo eso para que él sea fuerte se endure para que no tenga esa ese afán de ser débil”; “[contador:] disque hay anga rumi decían que es una piedra

grande disque es marcado igual así como quedaron muerto disque es anga rumi así mismo”; “[contador:] le cortó esta waska esta vena este ilupuchaka”; se puede evidenciar tanto la voluntad de referirse a un conocimiento ancestral medicinal, como a su entorno y al valor cultural que representa; que sean palabras u onomatopeyas. La integración de palabra Kichwa en el discurso producido en español tiene una referencia directa con el patrimonio cultural y natural que sea tangible o intangible como el canto del ilupu o el alto conocimiento de medicina ancestral. Llamar un bejuco “ilupuchakra” implica una interpretación simbólica particular inmersa en la cosmovisión amazónica: existe un bejuco cuya representación social es un puente hacia la luna para que, según la leyenda, la mujer que se transformó en ilupu pueda juntarse a su esposo, sin embargo, estos puentes no cruce hasta la luna razón por la cual solo escuchando el canto del ilupu se puede entender la intensidad del lamento de la mujer.

CONCLUSIONES

Aunque Muysken se refiere a la Media lengua como un fenómeno de aculturación, este estudio evidencia que tomar prestado un léxico específico del Kichwa en los cuentos amazónicos narrados en español, destaca la voluntad del portador del patrimonio cultural inmaterial de anclar la leyenda en su identidad cultural. Su intención de comunicación con esta estrategia es tanto el compartir de un saber ancestral como el compartir de la riqueza cultural de su patrimonio. El préstamo lingüístico no señala un mal uso de la lengua o una pérdida cultural, sino resalta el misticismo del cuento y la obligación de tener conocimientos previos para recibir el pleno significado del mensaje. Decir “la piedra del gavián” en lugar de “anga rumi” sería ocultar la dimensión cultural e identitaria del portador y de los kishwa-hablantes. El uso voluntario del léxico Kichwa con interlocutores hispano-hablantes que no conocen el Kichwa sirve la voluntad de marcar el discurso con rasgos, valor y tradición culturales propios tanto para ubicar el peso de toda una herencia

y definir en su propia identidad como para informar el interlocutor de la necesidad de descubrir por sí mismo el contexto cultural si quiere abarcar todas las dimensiones del mensaje.

BIBLIOGRAFÍA

Lipski, J. M. (2017). “Ecuadoran Media Lengua: more than a “half”-language?”. In *International Journal of American Linguistics*, 83(2), 233-262.

Muysken, P. (1981). “Halfway Between Quechua and Spanish: The Case for Relexification”. In A. Highfield & A. Valdman (eds.) *Historicity and Variation in Creole Studies*. Ann Arbor: Karoma Publishers. 52-78.

Muysken, P. (1996). “Media Lengua”. In S. G. Thomason (ed.), *Contact Languages: a Wider Perspective*. Philadelphia: John Benjamins Publishing, 365-426.

Rendón, J. G. (2005). “La media lengua de Imbabura”. In Hella Olbertz & Pieter Muysken (Eds) *Encuentros y Conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*, 39-57.

Stewart, J.; Prado Ayala, G.; Gonza Inlago, I. (2020). *Media Lengua Dictionary*. Dictionaria 12: 1-3216. doi 10.5281/zenodo.4147099

Decolonialidad del Saber: Estéticas Corporales y su Vinculación en la Actividad

Knowledge Decoloniality: Body Aesthetics and its Tourism Nexus

Jorge Llerena Cruz^{1*}

¹ Colectivo Cultural Independiente Ayahuasca.

*Autor para la correspondencia: jorgellerenacruz@gmail.com

RESUMEN

La decolonialidad del saber implica cambiar conceptualizaciones generadas por la academia eurocentrista y empezar a construir un conocimiento vivencial, establecido desde la experiencia con las poblaciones, para esto es primordial, identificar las estéticas corporales de los pueblos y las motivaciones generadas en el turista al momento de trasladarse a una localidad determinada, asimilando, integrado, consolidado y difundido el conocimiento compartido por parte de los anfitriones desde su cosmovisión y construcción social.

Metodológicamente tenemos la observación directa, el análisis crítico bibliográfico y su vinculación con la actividad turística. Los resultados se van formulando constantemente tanto desde el imaginario del turista que está adentrándose en los territorios hacia un mundo desconocido, y de los pueblos que como primer atractivo que brindada al visitante es el propio individuo, que con su cuerpo y un sin número de elementos característicos, establece un nexo a partir del cual, el hombre se relaciona con el mundo físico y espiritual, además demuestra su pertenencia a una sociedad distinguiéndose de otras, generando un valor de identidad. En este sentido tenemos diversos tipos de codificaciones visuales como las ornamentaciones y modificaciones corporales, las cuales contienen varios niveles de significación, entre estos mensajes o lenguajes corporales tenemos, la pintura corporal, los tatuajes permanentes, las escarificaciones cutáneas y las deformaciones en general, como orificios lobulares y labiales, deformaciones en piernas y cuellos, así como las

deformaciones craneales, además de atuendos, adornos y otros tipos de intervenciones en el cuerpo, que son implementadas tanto en el ámbito ritual como en la cotidianidad.

Palabras clave: Deformaciones; Lenguaje corporal; Pintura.

ABSTRACT

Decoloniality of knowledge implies changing conceptualizations generated by a Eurocentric academia and starting to create experiential knowledge based on experiences with the communities. Thus, it is paramount to identify the physical aesthetics of the peoples and the motivations generated in the tourist when moving to a certain location and assimilating into it, a process during which knowledge shared by the host community based on its worldview and social construction is integrated, consolidated and distributed. The methods which will be used are direct observation and critical bibliographic analysis in connection with the touristic activities. The results will be constantly formulated both from the perspective of the tourist, who is entering the territories from an unknown world, and of the communities, who offer to the visitor as the primary point of interest the individual, who establishes through his/her body and a variety of characteristic features a connection through which the person interacts with the physical and spiritual world and demonstrates his/her affiliation with a specific society, distancing him-/herself from others, and thereby generating identity. In this sense, we can identify different types of visual codes, such as ornaments and body modifications, which represent different layers of meaning. Among these bodily expressions or body languages are body painting, permanent tattoos, scarification and deformations in general, such as holes in the ear lobes and lips, leg and neck deformations and cranial deformations, as well as a specific type of clothing, jewelry and other types of bodily interventions, which are implemented both in the ritual context and in everyday life..

Keywords: Deformations; Body language; Painting.

INTRODUCCIÓN

El turismo como actividad dinamizadora a nivel mundial, ha generado cambios visibles donde se ha desarrollado la actividad; sin embargo, los efectos de una mala planificación pueden llegar a ser irreversibles, como son los casos de aculturación y de pérdida del conocimiento, razón por la cual es inminente realizar un análisis crítico al tráfico cultural y a la tergiversación del conocimiento, buscando garantizar los espacios vitales para las futuras generaciones.

MATERIALES Y MÉTODOS

El presente trabajo de investigación se lo realizó en el año 2019 creando una identificación de las culturas existentes a nivel global y en el territorio nacional, mediante la observación directa y el análisis crítico de estudios realizados sobre el tema.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Como primer acercamiento diremos que la colonización surge desde los pensamientos filosóficos etnocentristas como los chinos, griegos romanos etc.; sin embargo, existió un cambio de etnocentrismo particular que estaba en una región, a un etnocentrismo global, mediante los viajes realizados y procesos de invasión en los distintos territorios, lo cual deslegitimó el conocimiento de los pueblos sometidos. En este sentido es importante cambiar los procesos de dominación y dejar de repetir paradigmas europeos, dando un cambio en el ámbito social económico y cultural

El horizonte que se abre ante nuestros ojos. Se trata no de una nueva etapa de la modernidad sino de una nueva Edad del mundo, más allá de los supuestos de la modernidad, del capitalismo, del eurocentrismo y del colonialismo. Una nueva Edad

en donde las exigencias de la existencia de la vida en la Tierra habrán exigido cambiar la actitud ontológica ante la existencia de la naturaleza, del trabajo, la propiedad, de las otras culturas. (Dussel, 2014, p.220)

Ante lo señalado y como parte de esta pluriculturalidad global tenemos varios territorios con pueblos y nacionalidades que ofertan una convivencia cultural mediante la actividad turística. Las causas o las motivaciones que se generan al momento de visitar un territorio son muchas, dentro de estos están el conocer nuevas culturas y los atractivos naturales; sin embargo, lo que observamos inicialmente es al individuo que evidencia en su cuerpo la construcción social a la que pertenece y un sinnúmero de universos simbólicos formando barreras estéticas para diferenciarse de los otros.

Es en este punto donde el turismo juega un papel fundamental, tanto en la planificación como en la gestión, ya que nos vemos incitados a visitar estos lugares y conocer lo que esta fuera de nuestra normalidad; sin embargo, la transmisión y asimilación del conocimiento esta aún puesta en duda, reconociendo solamente el conocimiento occidental y deslegitimizando el saber y legado ancestral de un pueblo. Cabe recalcar que como menciona Wallsh (2012) muchos pueblos han resistido siendo, sintiendo, haciendo, pensando y viviendo decolonialmente, a pesar del poder colonial. (p.4)

En el caso del tatuaje facial los cronistas aseguran que se lo practica desde la edad de piedra y en la actualidad el pueblo Moko Maorí de nueva Zelanda, es visitado por miles de turistas que desean realizarse sus tatuajes tribales, prevaleciendo solamente la parte estética y perdiendo el significado, ya que para los nativos el tatuaje representa el estatus y su identidad tomando en cuenta que cuando más complicados son los diseños, mayor es el rango en la escala social, tatuándose desde la cabeza a los pies, en los hombres, mientras que en las mujeres solamente la quijada, o como el caso de los samoanos quienes son

identificados a nivel mundial, pero el mensaje codificado que llevan en la piel es desconocido.

Las mujeres de Myanmar se tatuaban todo el rostro como símbolo de belleza con una pasta de carbón y una espina, convirtiéndolo en un proceso lento y doloroso, pero que el turista se lo realiza como subvenir y servirá como prueba permanente de su visita, aunque carecerá del verdadero significado. También tenemos casos como la disminución del tamaño de los pies de China, expansión de lóbulos en las orejas, de los Waoranis en Ecuador y Kenia Masáis, teniendo mucho que ver el tamaño del orificio entre la edad, el sexo y rasgos representativos del pueblo; la expansión del cuello, en Tailandia; los Puket con perforaciones corporales de cachetes orejas y la nariz.

Las escarificaciones en la tribu Pichik, conocidos como los hombres cocodrilo, en Filipinas; Afilamiento de dientes en Bali Indonesia; Elongación craneal en China, Líbano, Rusia, Japón, y que en Egipto solo se lo realizaba a la familia del faraón.

En este sentido el reconocimiento global aún no ha sido realizado ya que las modificaciones generadas por los pueblos y nacionalidades se han convertido en tendencias y modas en el mundo occidental, siendo apropiadas por miles de personas que van formando su identidad constantemente quizás careciendo del significado inicial y del sentido, pero que van construyendo procesos de transculturación en la población en el desarrollo de las culturas urbanas. Hoy en día incluso se realizan convenciones de expresiones estéticas que movilizan a miles de personas, que atraídos por lo raro o desconocido, aportan económicamente a los prestadores de servicios, contribuyendo en las dinimizaciones económicas donde se realizan estos espectáculos.

Dicho esto, en el país existen 31 pueblos y nacionalidades que han tenido que batallar constantemente para mantener sus tradiciones y cosmovisión. Al no existir una decodificación del lenguaje corporal, este no puede ser traducido ni transmitido, ocasionando que sea difícil su entendimiento, evidenciando por la experiencia que no apreciamos lo que no conocemos, desvalorizando los niveles de civilización social. A todo esto, la modalidad de turismo comunitario ha venido ofertando la visita en los territorios, en la mayoría de los casos de manera no estructurada, limitando la difusión del conocimiento antropológico en la vestimenta y en los elementos decorativos.

CONCLUSIONES

Con el presente trabajo de investigación hemos podido identificar los pueblos y nacionalidades existentes en el país y sus elementos estéticos o decorativos, mencionando que el Ecuador es reconocido a nivel mundial como un país pluricultural y multiétnico, sin embargo no existe un trabajo constante en la difusión del conocimiento desde las comunidades, ni de la apropiación cultural en las regiones sometiendo a los individuos a procesos de adaptación o transculturación que les permitan desarrollarse en distintas sociedades.

BIBLIOGRAFIA

Dussel, E. (2014). Filosofías del sur y decolonización. Primera edición buenos aires docencia.

Osterhammel, J. y Jansen, J. (2019). Colonialismo, historias formas y efectos. Siglo XXI de España Editores.

Quijano, A. (2014). CLACSO. Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina.

Romero, J. (2000). Europa, modernidad y eurocentrismo. CLACSO

Wallsh, K. (2012). Lo pedagógico y lo decolonial.

Resiliencia a las microagresiones raciales en estudiantes universitarios indígenas

Racial microaggressions resilience in indigenous college students

Adriana Ximena Cundar Ruano¹

¹ Universidad Nacional de Chimborazo. Av. Antonio José de Sucre s/n, Ecuador.

Autor para la correspondencia: acundar@unach.edu.ec

RESUMEN

La constitución Ecuatoriana reconoce la pluriculturalidad, la multi-etnia y la diversidad como fortalezas para alcanzar el crecimiento social, cultural y económico del estado. Sin embargo, históricamente las poblaciones Indígenas han estado sujetas a inequidades que las mantienen en la periferia social, económica y política. Este estudio cualitativo analizó las experiencias de estudiantes Indígenas en una universidad pública del Ecuador con relación a las microagresiones raciales que enfrentan y las muestras de su resiliencia entendida como la fortaleza e invulnerabilidad que han desarrollado para enfrentar sus realidades. Doce estudiantes Indígenas respondieron a un cuestionario de entrevista semiestructurada. Los resultados sugieren que los estudiantes Indígenas son microagredidos y que, a pesar de las constantes hostilidades que enfrentan, han desarrollado una sólida resiliencia que los ayuda a adaptarse y transformarse. El análisis reflexiona sobre las fuentes de resiliencia de donde los estudiantes Indígenas toman fuerza para continuar sus actividades académicas en un ambiente de discriminación etéreo pero persistente que socava sus derechos. El estudio destaca la importancia de la familia y el orgullo étnico como fuente de resiliencia en estudiantes universitarios Indígenas.

Palabras Clave: Microagresiones raciales, discriminación, resiliencia, comunidad.

ABSTRACT

The Ecuadorian constitution recognizes multiculturalism, multi-ethnicity, and diversity as strengths to achieve the state's social, cultural, and economic growth. However, historically Indigenous populations have been subject to inequities that keep them on the social, economic, and political periphery. This qualitative study analyzed the experiences of Indigenous students in a public university in Ecuador concerning the racial microaggressions they face. The study also looked at students' resilience, understood as the strength and invulnerability they have developed to confront their realities. Twelve Indigenous students were interviewed using a semi-structured questionnaire. The results suggest that Indigenous students are microaggressed and that, despite the constant hostilities they face, they have developed a solid resilience that helps them adapt and transform. The analysis reflects on the possible sources of resilience from which Indigenous students gain strength to continue their academic activities in an environment of ethereal but persistent discrimination that undermines their rights. The study highlights the importance of the family and ethnic proudness as sources of resilience in Indigenous university students.

Key words: Racial microaggressions, discrimination, resilience, communities.

INTRODUCCION

El acceso a la educación se reconoce como la mejor oportunidad que tienen los individuos para garantizar su movilidad social (Iannelli, 2013). Sin embargo, en ocasiones, los sistemas educativos se convierten en entidades que mantienen, reproducen y naturalizan las desigualdades (Bourdieu y Passeron, 1977). La afirmación anterior se manifiesta en el desequilibrio en los índices de educación formal para estudiantes de etnia Indígena que continúan siendo bajos a pesar de los esfuerzos para garantizar su acceso en todos los niveles educativos (Sánchez, 2006).

Además del desigual acceso a la educación para los estudiantes Indígenas, Novo y De la torre (2010) mencionan que, en el Ecuador, las instituciones educativas están racializadas produciéndose profundas diferenciaciones entre estudiantes. Los autores sostienen que el sistema educativo Ecuatoriano está plagado por la segregación racial, la falta de entendimiento hacia la diversidad cultural y los prejuicios que todavía son latentes en las instituciones. La discriminación y segregación se dan generalmente en actos hostiles en contra de estudiantes de minoría. Sin embargo, estas demostraciones de hostilidad no son explícitas como en décadas anteriores, sino que por el contrario son sutiles y encubiertas lo que las hace más difíciles de identificar.

Las microagresiones raciales representan el racismo moderno. Un racismo que toma expresiones oscurecidas que pasan inadvertidas a menos de que se tenga plena conciencia de su existencia e implicaciones. Pierce (1970) describió por primera vez el término microagresiones para identificar agresiones leves pero dañinas que forman parte del cotidiano vivir de los ciudadanos Afroamericanos. Sue et al. (2007) definen a las microagresiones como hostilidades verbales, conductuales o ambientales, intencionales o no, que conllevan humillaciones o insultos hacia las personas. Referirse negativamente al fenotipo, apariencia, inteligencia, clase social, religión u orientación sexual de las personas son formas de microagredir. En el caso de las microagresiones raciales, además de los insultos, bromas y humillaciones, la negación misma de la existencia del racismo y la patologización de los valores culturales son hostilidades raciales. Sue et al. (2007) destacan que las microagresiones raciales son tan disimuladas que, ni víctimas ni perpetradores llegan a entender sus repercusiones. Debido a la vaguedad de las microagresiones raciales, llegan a ser “aceptadas” por la sociedad aumentando la toxicidad hacia las víctimas quienes en el largo plazo desarrollan estados de aflicción, angustia, baja autoestima y depresión. La literatura sugiere que los estudiantes que enfrentan microagresiones tienden a abandonar sus estudios, tener bajo

rendimiento y ausentarse de clases (Allen, 2010; Bailey, 2016). Sin embargo, estudios indican que los individuos desarrollan mecanismos de resiliencia a las microagresiones para sobrellevar los desafíos de su cotidianidad (Kirmayer et al., 2011; McLennan, 2009).

La resiliencia se constituye en un factor importante asociado con el éxito académico. Masten (2001) define a la resiliencia como un conjunto de acontecimientos que conducen a obtener resultados óptimos a pesar de las circunstancias adversas que amenazan el normal desenvolvimiento de los individuos. Newman (2005) conceptualiza la resiliencia como la habilidad para adaptarse y enfrentar situaciones traumáticas o adversas para alcanzar resultados deseados. La resiliencia es un aspecto multidimensional que deviene de un proceso en el que los individuos elaboran estrategias para enfrentar situaciones negativas. Estas estrategias varían según las personas y el medio en el que se desenvuelven (Newman, 2005).

A pesar de las múltiples repercusiones que generan las microagresiones raciales, existen pocos estudios que analicen esta problemática en contextos como el Ecuatoriano en donde como se resaltó anteriormente, existen marcadas manifestaciones de racismo. El presente estudio tuvo como propósito examinar las experiencias con microagresiones raciales en estudiantes Indígenas mientras realizan sus estudios de pregrado. Esta investigación también analizó las manifestaciones de resiliencia de los estudiantes que contribuyen a sortear las adversidades que se les presentan. El estudio se fundamentó en la necesidad de promover el bienestar de los estudiantes Indígenas quienes son vulnerables a las microagresiones por su filiación étnica.

MATERIALES Y MÉTODOS

Dada la escasez de investigaciones que examinen las microagresiones raciales y aspectos relacionados a la resiliencia en estudiantes Indígenas, la investigación cualitativa se constituyó en

la opción de análisis para este estudio. El estudio atendió a la taxonomía de Creswell y Plano-Clark (2011) para la identificación del diseño de investigación que por sus particularidades se determinó como fenomenológica. La entrevista fue el procedimiento para la recolección de datos. Doce estudiantes autoidentificados como Indígenas participaron como informantes. El muestreo deliberado fue el adecuado en este caso pues los participantes necesitaban cumplir con especificaciones asociadas con el tema de estudio (Etikan, Abubakar y Sunusi, 2016). Las entrevistas se llevaron a cabo por el lapso de un mes. El cuestionario de entrevista semiestructurada exploró los pensamientos de los participantes y profundizar en las temáticas de estudio. Dado que los entrevistados desconocían el concepto de microagresiones raciales, se utilizó la técnica de elicitación previo a las entrevistas misma que permitió que los participantes asocien el término microagresiones a sus experiencias diarias como estudiantes en una institución de mayoría Mestiza. Para asegurar la credibilidad de los resultados, se utilizó la técnica de validación por parte de los entrevistados quienes repasaron las notas del investigador para confirmar la precisión de la información. El análisis de datos se realizó siguiendo el modelo propuesto por Saldana (2009) en lo que respecta a la codificación.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La primera pregunta de análisis consistió en determinar cómo viven las microagresiones los estudiantes Indígenas en una universidad pública Ecuatoriana. De los seis tipos de microagresiones raciales propuestas por Nadal (2011), los estudiantes narraron experiencias para todas ellas, siendo los más comunes las presunciones de inferioridad y las microinvalidaciones. Los estudiantes mencionaron ser vistos como social, intelectual y académicamente inferiores como lo expresó uno de los entrevistados: “Se nos ve como que fuéramos menos en comparación a los

otros. Si vienes del campo, entonces no sabes cómo responder una pregunta. Los estudiantes Indígenas somos discriminados y juzgados por la manera en la que nos vestimos.” Otro ejemplo de presunción de inferioridad se ilustra a continuación: “La gente cree que no tengo suficiente conocimiento porque soy Indígena porque para ellos pertenezco a otra clase.” Las microinvalidaciones o negación del racismo se evidenció en la siguiente cita: “Siempre he escuchado a las personas decir ‘a mí no me importa quién eres’, pero eso es mentira porque cuando uso mi atuendo Indígena o mi poncho, la gente me queda viendo.”

Para la segunda pregunta de investigación, los participantes ejemplificaron su resiliencia como este extracto indica: “Apenas comencé la universidad, tenía bastante miedo. Como todo estudiante Indígena, tenía miedo, pero poco a poco traté de encajar porque tú empiezas a pensar que lo que haces, lo haces por tu familia, por tu propio futuro. Eso te da confianza.” El mismo estudiante enfatiza a la familia como fuente de su resiliencia: “Por ahora, mi objetivo es tener éxito en mis estudios. Mi familia ha puesto mucho para que yo estudie. Soy la primera que está en la universidad, ellos quieren que me gradúe. Tengo que graduarme por mi familia.” La importancia de la familia también se resalta en estas líneas: “Yo nunca he llorado. Una vez casi lloro, pero no lloré. Sentí ese coraje y esa valentía de seguir. Yo me dije, tú puedes hacer esto también y pensé que si ellos (los Mestizos) pueden hacerlo, yo también puedo. Cuando pienso así, me calmo.” Otra fuente de resiliencia se identificó como el orgullo que entraña ser Indígena: “Por mi lado, lo que me digan no me importa porque lo que digan se queda con ellos. Yo soy Indígena y valoro mi cultura. A otros compañeros Indígenas les puede afectar lo que les digan, pero a mí no. Yo soy quien soy y voy a salir adelante por mí.” Los estudiantes también expresaron su orgullo Indígena a manera de inspiración: “Nosotros (los Indígenas) hemos sido siempre discriminados, pero no nos hemos estancado. Nosotros tenemos que levantarnos si no queremos ser discriminados.”

Finalmente, la resiliencia se manifestó como aceptación al sufrimiento por el hecho de ser Indígena: “Nosotros como Indígenas hemos sufrido mucho, por eso es que cuando se burlan de nosotros, no nos afecta tanto. El sufrimiento nos hace fuertes.”

CONCLUSIONES

Los criterios de los participantes evidenciaron que las microagresiones raciales son parte de su cotidianidad, específicamente aquellas referentes a presunciones de inferioridad y microinvalidaciones. Los resultados concuerdan con estudios donde se colige que las instituciones de educación superior son lugares donde los estudiantes enfrentan dificultades que afectan su éxito académico y su bienestar físico y mental causados por motivos relacionados a su raza o etnia (Grahame, 2004; Vaccaro, 2010). Del mismo modo, este estudio coincide con investigaciones anteriores en el sentido de que el racismo está tan arraigado que puede ser difícil reconocerlo (McCabe, 2009). Además, los criterios vertidos por los participantes revelaron que los estudiantes Indígenas sobrellevan las hostilidades en silencio y que se han habituado a ellas pues las consideran como un evento “normal” de su realidad. Finalmente, este estudio permitió evidenciar que los estudiantes Indígenas demuestran poseer resiliencia a través de mecanismos que les ayudan a protegerse, adaptarse y sobrellevar las microagresiones raciales. Los estudiantes ponen a la familia como su apoyo lo que constituye motivo suficiente para sortear las adversidades y continuar hacia la culminación de sus estudios. Otra fuente de resiliencia identificado en este estudio fue el orgullo étnico manifestado por los estudiantes quienes ven en su etnia la fuente primigenia que les da fuerza para luchar y sobreponerse a las hostilidades. Se precisa análisis más detallado en los temas abordados en esta investigación pues los efectos de las microagresiones y la resiliencia desarrollada por los estudiantes Indígenas presentan características únicas a este grupo.

BIBLIOGRAFIA

Allen, Q. (2010). Racial microaggressions: The schooling experiences of Black middle-class males in Arizona's secondary schools. *Journal of African American Males in Education*, 1(2).

Bailey, K. (2016). Racism within the Canadian university: Indigenous students' experiences. *Ethnic and Racial Studies*, 39(7), 1261-1279.

Bourdieu, P., & Passeron, J.-C. (1977). *Reproduction in education: Society and Culture*. Sage.

Creswell, J., Plano-Clark, V. (2011). *Designing and conducting mixed methods research*. Sage.

Etikan I., Abubakar, S., Alkassim, S. (2016). Comparison of Convenience Sampling and Purposive Sampling. *American Journal of Theoretical and Applied Statistics*. (5)1.

Grahame, K. (2004). Contesting diversity in the academy: Resistance to women of color teaching race, class, and gender. *Race, Gender & Class*, 11(3), 1-19.

Iannelli, C. (2013). The role of the school curriculum in social mobility. *British Journal of Sociology in Education*, 34(5-6), 907-928.

Kirmayer, L., Dandeneau, S., Mashall, E., Kahentonni, M., Williamson, K. (2011). Rethinking resilience from Indigenous perspectives. *Canadian Journal of Psychiatry*, 56, 84-91.

Masten, A. (2001). Ordinary magic resilience processes in development. *American Psychologist*, 56(3), 227-238.

McLennan, V. (April de 2009). The role of family and community resilience in Indigenous wellbeing. *Thesis and Dissertations*.

Nadal, K. (2011). The racial and ethnic microaggressions scale (REMS): Construction, reliability, and validity. *American Psychological Association*, 58(4), 470-480.

Newman, R. (2005). APA resilience initiative. *Professional Psychology: Research and Practice*, 36(3), 227-229.

Novo, C., & De la Torre, C. (2010). Racial discrimination and citizenship in Ecuador's educational system. *Latin American and Caribbean Ethnic Studies*, 5(1), 1-26.

Pierce, C. (1970). Offensive mechanisms. In F. Barbour (Eds.), *The Black seventies* (pp.265-282). Porter Sargent.

Saldaña, J. (2009). *The coding manual for qualitative researchers*. Sage.

Sánchez, J. (2006). *Inequality, ethnicity and social disorder: the Ecuadorian case*. III World Bank Conference on Inequality: Inequality, politics, and power. Washington, DC.

Sue, D. Capodilupo, C., Torino, G., Bucceri, J., Holder, A., Nadal, K., & Esquilin, M. (2007). Racial microaggressions in everyday life: implications for clinical practice. *American Psychological Association*, 62(4), 271-286.

Vaccaro, A. (2010). What lies beneath seemingly positive campus climate results: institutional sexism, racism, and male hostility toward equity initiatives and liberal bias. *Equity & Excellence in Education*, 43(2), 202-215.